

Утверждено:
Председатель Конкурсной комиссии
А.В. Мазурец

Дата утверждения

23	07	2021
----	----	------

Документация о закупке

Способ закупки: конкурентный отбор не в электронной форме

Место приёма заявок		Электронная торговая площадка Группа Газпромбанка: http://etpgpb.ru/		
Дата начала приёма заявок		23	07	2021
Дата и время окончания приёма заявок		10	08	2021 10:00 МСК
Дата рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки		Дата рассмотрения предложений: 12.08. 2021		
		Дата подведения итогов закупки: 12. 08. 2021		
Дата начала срока предоставления разъяснений положений документации о закупке		23	07	2021
Дата окончания срока предоставления разъяснений положений документации о закупке		05	08	2021
Установление особенностей участия		Не предусмотрено		
Возможность подачи альтернативного предложения		Не предусмотрено		
Возможность привлечения соисполнителей/субподрядчиков		Предусмотрена		
Распределение общего объёма закупки между несколькими участниками закупки		Не предусмотрено		
Предмет закупки	Комплекс услуг по обеспечению потребностей АО «Авиакомпания «Россия» в периодических изданиях в цифровом формате на русском и иностранных языках для трансляции пассажирам			
Количество лотов	1			

Лот №1					
Наименование предмета договора (лота)		Оказание комплекса услуг по обеспечению потребностей АО «Авиакомпания «Россия» в периодических изданиях в цифровом формате на русском и иностранных языках для трансляции пассажирам			
Начальная (максимальная) цена договора (лота), без НДС	Валюта	Количество (объем)	Единицы измерения	Классификация по ОКВЭД2	Классификация по ОКПД2
180798,1	Доллар	36	мес	63.9	63.9

	ы США				
Место, условия и сроки (периоды) поставки товара, выполнения работы, оказания услуги			г. Москва, Ленинский пр., 15А		
Сроки и порядок оплаты товара, работы, услуги			Вознаграждение Оператору уплачивается Обществом ежемесячно, в безналичном порядке, платежным поручением на расчетный счет Оператора, указанный в настоящем Договоре, в срок не позднее 15 (пятнадцати) рабочих дней после окончания месяца фактического предоставления подборки периодических изданий в цифровом виде на русском и иностранных языках пассажирам.		
Обеспечение заявки (сумма)			Не предусмотрено		
Право участника закупки предложить встречный проект договора			Не предусмотрено: участник закупки обязан принять все условия проекта договора		

Критерии оценки и сопоставления заявок

Лот №1			
Наименование критерия 1		Размер ежемесячного вознаграждения за предоставляемый доступ к периодическим изданиям в цифровом виде, руб./месяц (K1)	
Порядок расчета баллов по критерию 1		Для расчета количества баллов используется формула: $S_{\text{баз}} / S_{\text{предл}} \times K$ где $S_{\text{баз}}$ – наилучшее (наименьшее) из всех предложений участников; $S_{\text{предл}}$ – оцениваемое предложение участника; K – значение максимального количества баллов по критерию.	
Максимальное количество баллов по критерию 1			50
Наименование критерия 2		Количество дополнительных периодических цифровых изданий к базовому перечню, к которым предоставляется доступ, шт. (K2)	
		В Приложении №2 к Договору приведен базовый перечень изданий, подлежащий обязательному предоставлению. Базовый перечень не принимает участие в оценке критерия. Российские газеты и журналы из расширенного перечня должны иметь статус федеральных, международных или локальных и входить в текущие рейтинги СМИ Медиалогии, СКАН-Интерфакс, Интегрум или отчет аналитического отчета Левада-центра «Российский медиаландшафт». СМИ на иностранных языках должны иметь разрешение Роскомнадзора на распространение продукции зарубежных периодических печатных изданий на территории Российской Федерации.	
Порядок расчета баллов по критерию 2		Количество баллов определяется по количеству предоставленных дополнительных изданий к базовому	

	<p>перечню:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Участником предоставлены дополнительные издания к базовому перечню: не менее 60 федеральных и региональных рейтинговых СМИ, а также не менее 5 СМИ на иностранных языках (английский, немецкий, французский, испанский, китайский) - заявке присваивается 40 баллов. 2. Участником представлены дополнительные издания к базовому перечню: не менее 40 федеральных и региональных рейтинговых СМИ, а также не менее 2 СМИ на иностранных языках (английский, китайский) - заявке присваивается 30 баллов. 3. Участником представлены дополнительные издания к базовому перечню: не менее 20 федеральных и региональных рейтинговых СМИ, а также не менее 1 СМИ на английском языке - заявке присваивается 20 баллов. 4. Участником представлены дополнительные издания к базовому перечню: менее 20 российских федеральных, региональных СМИ и российских СМИ на иностранных языках - заявке присваивается 0 баллов.
Максимальное количество баллов по критерию 2	40
Наименование критерия 3	Опыт оказания услуг (К3)
Порядок расчета баллов по критерию 3	<p>Количество баллов определяется по количеству предоставленных ранее заключенных и/или действующих договоров по поставке электронной прессы за период 2019-2021 гг. (копий первой и последней страниц) с использованием формулы: $N_{предл}/N_{max} \times K$, где</p> <p>$N_{предл}$ – оцениваемый подтвержденный опыт оказания услуг участника;</p> <p>N_{max} – наилучший (наибольший) из всех предложений участников подтвержденный опыт оказания услуг;</p> <p>K – значение максимального количества баллов по критерию.</p>
Максимальное количество баллов по критерию 3	10
Максимальное количество баллов	100
	<p>Присуждение итогового балла заявке:</p> <p>Итоговый балл (Р) каждой заявки на участие запроса предложений рассчитывается путем сложения баллов по каждому критерию оценки заявки:</p> $P = K1 + K2 + K3$ <p>где Р - рейтинг заявки каждого Участника;</p> <p>К1-3 – баллы, начисленные по соответствующим критериям оценки</p>

1. Общие условия проведения процедуры закупки

1.1. Закупка проводится в соответствии с Федеральным законом от 18 июля 2011 г. № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» и Положением о закупке товаров, работ, услуг АО «Авиакомпания «Россия» (далее – Положение о закупке).

1.2. Предоставление приоритета товарам российского происхождения, работам, услугам, выполняемым, оказываемым российскими лицами осуществляется в соответствии с Постановлением Правительства РФ от 16.09.2016 № 925.

1.3. Документация о закупке представляет собой приглашение, адресованное неопределенному кругу лиц, выступить с предложениями по закупочной процедуре.

Процедура конкурентного отбора или ценового отбора не является конкурсом либо аукционом на право заключить договор, не регулируется статьями 447–449 части первой Гражданского кодекса Российской Федерации. Эта процедура также не является публичным конкурсом и не регулируется статьями 1057–1061 части второй Гражданского кодекса Российской Федерации. Таким образом, проведение конкурентного отбора или ценового отбора не накладывает на заказчика соответствующего объема гражданско-правовых обязательств по обязательному заключению договора с победителем или иным участником.

1.4. Заказчик вправе отменить конкурентный отбор или ценовой отбор по одному и более предмету закупки (лоту) до наступления даты и времени окончания срока подачи заявок на участие в процедуре закупки. Решение об отмене конкурентного отбора или ценового отбора (извещение об отказе от закупки) размещается в единой информационной системе в день принятия такого решения.

1.5. В любое время до окончания (истечения) срока представления заявок на участие в конкурентном отборе или ценовом отборе заказчик вправе по собственной инициативе либо в ответ на запрос какого-либо претендента внести изменения в извещение о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, документацию о закупке.

1.6. В течение трёх дней со дня принятия решения о необходимости изменения извещения о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, документации о закупке такие изменения размещаются заказчиком в единой информационной системе.

1.7. В случае внесения изменений в извещение или документацию о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, срок подачи заявок на участие в такой закупке должен быть продлен таким образом, чтобы с даты размещения в единой информационной системе указанных изменений до даты окончания срока подачи заявок на участие в такой закупке оставалось не менее половины срока подачи заявок на участие в такой закупке, установленного Положением о закупке для данного способа закупки.

2. Порядок подачи заявок

2.1. Для участия в конкурентном отборе или ценовом отборе участник должен подготовить заявку на участие в процедуре закупки, оформленную в полном соответствии с требованиями документации о закупке. Участник вправе подать только одну заявку в отношении каждого предмета закупки.

2.2. Все документы в соответствии с требованиями документации о закупке представляются на электронную площадку в виде скан-копий подписанных документов.

2.3. Участник вправе изменить или отозвать поданную Заявку на участие в конкурентном отборе или ценовом отборе не позднее окончания срока подачи Заявок на участие в конкурентном отборе или ценовом отборе. Изменение или дополнение Заявки допускается только путем подачи Участником новой Заявки, при этом первоначальная заявка должна быть отозвана Участником.

3. Форма и порядок предоставления участникам закупки разъяснений положений документации о закупке

3.1. Любой участник конкурентной закупки вправе направить заказчику в порядке, предусмотренном Федеральным законом № 223-ФЗ и Положением о закупке, запрос о даче разъяснений положений извещения об осуществлении закупки и (или) документации о закупке.

В течение трех рабочих дней с даты поступления запроса заказчик осуществляет разъяснение положений документации о конкурентной закупке и размещает их в единой информационной системе с указанием предмета запроса, но без указания участника такой закупки, от которого поступил указанный запрос.

При этом заказчик вправе не осуществлять такое разъяснение в случае, если указанный запрос поступил позднее чем за три рабочих дня до даты окончания срока подачи заявок на участие в такой закупке.

3.2. При осуществлении конкурентной закупки в электронной форме направление участниками такой закупки запросов о даче разъяснений положений извещения об осуществлении конкурентной закупки и (или) документации о конкурентной закупке обеспечиваются оператором электронной площадки на электронной площадке.

4. Форма оплаты товара, работы, услуги

4.1. Формой оплаты является безналичный расчет.

5. Порядок формирования цены договора (цены лота)

5.1. Цена договора (цена лота) должна быть сформирована с учетом расходов на перевозку, страхование, уплату таможенных пошлин, налогов и других обязательных платежей, если иное не предусмотрено Техническим заданием (Приложение 3).

6. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия

поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика

6.1. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика, изложены в Техническом задании (Приложение 3).

7. Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, который является предметом закупки, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию участниками закупки выполняемой работы, оказываемой услуги, который являются предметом закупки, их количественных и качественных характеристик

7.1. Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, который является предметом закупки, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию участниками закупки выполняемой работы, оказываемой услуги, который являются предметом закупки, их количественных и качественных характеристик, изложены в Техническом задании (Приложение 3).

8. Требования к участникам закупки и перечень документов, представляемых участниками закупки для подтверждения их соответствия установленным требованиям

8.1. Устанавливаются следующие обязательные требования к правоспособности участника закупок:

8.1.1. Соответствие участника закупок требованиям, устанавливаемым в соответствии с законодательством Российской Федерации к лицам, осуществляющим поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг, являющихся предметом закупки.

8.1.2. Наличие соответствующих лицензий, сертификатов, одобрений и других разрешений государственных органов Российской Федерации и (или) иных стран (если применимо) для осуществления им или привлекаемыми им лицами деятельности, необходимой для выполнения принимаемых им на себя обязательств в соответствии с настоящей документацией, и планируемым к заключению в соответствии с настоящей документацией договором.

8.1.3. Непроведение ликвидации участника закупки - юридического лица и отсутствие решения арбитражного суда о признании участника закупки - юридического лица, индивидуального предпринимателя банкротом и об открытии конкурсного производства.

8.1.4. Неприостановление деятельности участника закупки в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях, на день подачи заявки в целях участия в закупках.

8.1.5. Отсутствие у участника закупки недоимки по налогам, сборам, задолженности по иным обязательным платежам в бюджеты бюджетной системы Российской Федерации (за исключением сумм, на которые предоставлены отсрочка, рассрочка, инвестиционный налоговый кредит в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах, которые реструктурированы в соответствии с законодательством Российской Федерации, по которым имеется вступившее в законную силу решение суда о признании обязанности заявителя по уплате этих сумм исполненной или которые признаны безнадежными к взысканию в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах) за прошедший календарный год.

Участник закупки считается соответствующим установленному требованию в случае, если им в установленном порядке подано заявление об обжаловании указанных недоимки, задолженности и решение по такому заявлению на дату рассмотрения заявки на участие в определении поставщика (подрядчика, исполнителя) не принято.

8.1.6. Отсутствие сведений об участнике закупки в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом от 5 апреля 2013 г. № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд».

8.1.7. Участник закупки не должен иметь конфликт интересов с работниками заказчика.

8.1.8. Участник закупки должен предоставить заверенные руководителем сведения об отсутствии/наличии аффилированности участника закупки с работниками Заказчика и их близкими родственниками.

8.2. Перечень всех документов, которые подтверждают соответствие участника закупки установленным требованиям, указан в Анкете участника (Приложение 2).

8.3. Дополнительные требования к участникам закупки, связанные с требованиями к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, а также порядок подтверждения соответствия участников закупки указанным требованиям могут быть предусмотрены Техническим заданием (Приложение 3).

9. Требования к содержанию, форме, оформлению и составу заявки на участие в закупке

9.1. Заявка участника должна включать в себя следующие документы:

9.1.1. Заявка на участие в процедуре, оформленная на фирменном бланке участника процедуры закупки (Приложение 1);

9.1.2. Анкета участника, оформленная на фирменном бланке участника процедуры закупки (Приложение 2).

9.2. Все представляемые участниками документы и сведения должны быть составлены на русском или английском языке. Если какие-либо сведения или документы представляются на другом языке, они должны сопровождаться переводом на русский или английский язык.

9.3. Все цены должны быть указаны в валюте начальной (максимальной) цены договора (цены лота). В случае, если цена в заявке участника установлена в валюте, отличной от начальной (максимальной) цены договора (цены лота),

Заказчик вправе провести пересчет цены в требуемую валюту по курсу Центрального банка Российской Федерации на дату окончания срока приема заявок для целей оценки и сопоставления заявок.

9.4. Заявка представляется по каждому лоту отдельно.

9.5. Заявка должна содержать одно основное предложение по цене, срокам и прочим условиям поставки товаров/ выполнения работ/ оказания услуг, если подача альтернативных предложений не предусмотрена документацией о закупке.

9.6. Участники самостоятельно оплачивают все расходы, связанные с представлением заявки, включая, но, не ограничиваясь, расходы по рассмотрению настоящей документации и подготовку предложений.

10. Порядок оценки и сопоставления заявок на участие в закупке и подведения итогов закупки

10.1. Заявки на участие в закупке проходят двухэтапную проверку:

первый этап – проводится отборочный этап проверки заявок на соблюдение требований документации о закупке в части оформления заявок;

второй этап – проводится оценочный этап заявок, прошедших отборочный этап.

10.2. Отборочный этап рассмотрения заявок на соблюдение требований документации о закупке производится исходя из следующих показателей и порядка оценки:

10.2.1. Соответствие требованиям к участникам закупки: проверка участников на соответствие требованиям на основании полученных документов в соответствии с п. 8 в том числе, но не ограничиваясь этим, его правоспособности и отсутствие участника закупки в реестре недобросовестных поставщиков.

10.2.2. Полнота предоставления документов: проверка соответствия представленных в заявке документов требуемому перечню (Приложения 1 и 2), а также достоверность представленных сведений и документов.

10.2.3. Соответствие заявки на участие требованиям документации о закупке: проверка содержания заявки, в том числе содержания предложения о цене, иных данных в соответствии с требованиями документации о закупке.

10.3. Если в ходе отборочного этапа конкурсная комиссия устанавливает факт несоответствия заявки по одному или нескольким показателям, указанным в п. 9, такая заявка отклоняется и далее не рассматривается.

Заявка участника закупки может быть отклонена также в следующих случаях:

а) непредставление копий документов, а также иных сведений, требование о наличии которых установлено документацией о закупке;

б) несоответствие участника закупки требованиям к участникам закупки, установленным документацией о закупке;

в) предоставление в составе заявки заведомо ложных сведений, намеренного искажения информации или документов, входящих в состав заявки;

г) непредставление разъяснений заявки на участие в запросе котировок по запросу конкурсной комиссии;

д) наличие в реестре недобросовестных поставщиков сведений об участнике закупки;

и) наличие у участника закупки просроченной дебиторской задолженности и (или) невыполненных обязательств перед заказчиком и его дочерними и зависимыми обществами (в том числе аффилированными с участником закупки структурами);

к) несоответствие предлагаемых товаров, работ, услуг требованиям документации о закупке;

л) наличие других негативных сведений, выявленных по результатам проверки.

10.4. Если по окончании срока подачи заявок на участие в процедуре закупки, установленного документацией о закупке, будет получена только одна заявка на участие в процедуре закупки, конкурентный отбор или ценовой отбор будет признан несостоявшимся.

10.5. В случае если документацией о закупке предусмотрено два и более лота, конкурентный отбор или ценовой отбор признается несостоявшимся только в отношении тех лотов, в отношении которых подана только одна заявка.

10.6. Если по окончании срока подачи заявок, установленного документацией о закупке, заказчиком будет получена только одна заявка на участие в процедуре закупки, несмотря на то, что конкурентный отбор или ценовой отбор признается несостоявшимся, конкурсная комиссия рассмотрит её в порядке, установленном настоящей документацией. Если рассматриваемая заявка на участие в процедуре закупки и подавший такую заявку участник закупки соответствуют требованиям и условиям, предусмотренным документацией о закупке, заказчик заключит договор с таким участником.

10.7. В случае если при проведении отборочного этапа заявка только одного участника признана соответствующей требованиям документации о закупке, такой участник считается единственным участником конкурентного отбора или ценового отбора. Заказчик заключит договор с участником закупки, подавшим такую заявку на условиях документации о закупке, проекта договора и заявки, поданной участником. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора с заказчиком. Конкурентный отбор или ценовой отбор в этом случае признается несостоявшимся.

10.8. Заявки, прошедшие отборочную стадию, оцениваются по критериям, указанным в таблице «Критерии оценки и сопоставления заявок». В качестве единого базиса сравнения ценовых предложений используются цены предложений всех участников без учета НДС.

10.9. В случае, если в ходе оценки заявок на участие в процедуре закупки, конкурсной комиссии необходимо продлить сроки отборочного и (или) оценочного этапа, указанные как даты рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки в извещении о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, заказчик в течение одного рабочего дня со дня принятия решения конкурсной комиссией о продлении срока отборочного и (или) оценочного этапа, размещает в единой информационной системе уведомление о продлении или сокращении соответствующего срока.

10.10. Победитель конкурентного отбора или ценового отбора.

10.10.1. Победителем ценового отбора признается участник закупки, соответствующий требованиям, установленным в документации о закупке, подавший заявку, которая отвечает всем требованиям, установленным в документации о закупке, и в которой указана наиболее низкая цена товаров, работ, услуг.

10.10.2. Победителем конкурентного отбора признается участник, соответствующий требованиям, установленным в документации о закупке, подавший заявку, которая отвечает всем требованиям, установленным в документации о закупке, предложивший лучшее сочетание условий исполнения договора, и заявке на участие в процедуре закупки которого присвоен первый номер. Присуждение каждой заявке на участие в процедуре закупки порядкового номера по мере уменьшения степени выгоды содержащихся в ней условий исполнения договора производится по результатам расчета итогового балла по каждой заявке. Первый номер присваивается заявке на участие в процедуре закупки, набравшей наибольший итоговый балл. Итоговый балл каждой заявки на

участие в процедуре закупки рассчитывается путем сложения баллов по каждому критерию оценки заявки.

В случае если в нескольких заявках на участие в процедуре закупки содержатся равнозначные сочетания условий исполнения договора, меньший порядковый номер присваивается заявке на участие в процедуре закупки, которая поступила ранее других заявок на участие в процедуре закупки, содержащих такие условия.

10.11. На основании результатов рассмотрения и оценки заявок конкурсная комиссия оформляет итоговый протокол. Протокол подписывается (утверждается) не позднее 10 (десяти) рабочих дней со дня заседания конкурсной комиссии.

10.12. Протокол размещается заказчиком не позднее, чем через 3 (три) дня со дня подписания в единой информационной системе.

10.13. Срок подписания договора участником, предложение которого признано наилучшим, не позднее трёх календарных дней с даты получения договора от заказчика.

10.14. В случае уклонения победителя ценового отбора от заключения договора, конкурсная комиссия вправе принять решение о заключении договора с участником, предложившим в заявке такую же цену, как и победитель, или предложение о цене договора которого содержит лучшие условия, следующие после предложенных победителем. Договор с таким участником заключается на условиях проекта договора, прилагаемого к документации о закупке, по цене, предложенной таким участником в заявке. Такое решение должно быть оформлено соответствующим протоколом заседания конкурсной комиссии. Участник не вправе отказаться от заключения договора.

В случае уклонения от заключения договора участника, предложившего в заявке такую же цену, как и победитель, или предложившего условия, следующие после предложенных победителем, ценовой отбор признается несостоявшимся.

10.15. В случае уклонения победителя конкурентного отбора от заключения договора, конкурсная комиссия вправе принять решение о заключении договора с участником, заявке которого по результатам оценки и сопоставления заявок был присвоен второй номер, на условиях проекта договора, прилагаемого к документации, и условиях исполнения договора, предложенных данным участником в заявке. Такое решение должно быть оформлено соответствующим протоколом заседания конкурсной комиссии. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора. В случае уклонения от заключения договора участника, заявке которого по результатам оценки и сопоставления заявок был присвоен второй номер, ценовой отбор признается несостоявшимся.

10.16. В случае отказа заказчика от заключения договора с победителем ценового отбора или участником, предложившим в заявке такую же цену, как и победитель, или предложение о цене договора которого содержит лучшие условия, следующие после предложенных победителем, а также в случае отказа заказчика от заключения договора с победителем конкурентного отбора и участником, заявке которого был присвоен второй номер, заказчик размещает в единой информационной системе информацию об отказе от заключения договора не позднее, чем через 3 (три) дня после принятия такого решения.

10.17. Заказчик вправе после завершения отборочного этапа принять решение о проведении переторжки по одному, по нескольким или по всем критериям оценки и сопоставления заявок, указанным в документации о закупке. Если в протоколе отборочного этапа закупки не определен критерий (критерии) оценки и сопоставления заявок, по которому (которым) участники закупки предоставляют улучшенные сведения заявок, то при переторжке допускается предоставление

улучшенных сведений заявок по всем критериям оценки и сопоставления заявок, указанным в документации о закупке.

10.18. В случае если в протоколе рассмотрения заявок по итогам отборочного этапа закупки указано о проведении переторжки, то в этом же протоколе устанавливаются возможность для участников закупки предоставить улучшенные сведения заявки и конкретные дата и время окончания приема улучшенных сведений заявки, и, при необходимости, критерии оценки и сопоставления заявок, в отношении которых будет проводиться переторжка.

10.19. После проведения переторжки победитель определяется в порядке, установленном для данного способа закупки, в соответствии с критериями оценки, предусмотренными условиями закупки.

10.20. Участвовать в переторжке имеют право все участники, заявки которых не отклонены на по итогам отборочного этапа закупки.

10.21. Участник закупки имеет право не улучшать сведения заявки и не имеет право ухудшать сведения заявки. Если участник не предоставил улучшенных сведений заявки или предоставил ухудшенные сведения заявки, то действует прежняя редакция заявки.

11. Последствия признания конкурентного отбора или ценового отбора несостоявшимся

11.1. В случае если конкурентный отбор или ценовой отбор признан несостоявшимся и (или) договор не заключён с участником закупки, подавшим единственную заявку на участие в процедуре закупки и признанным единственным участником конкурентного отбора или ценового отбора, заказчик вправе провести повторный конкурентный отбор или ценовой отбор, или применить другой способ закупки.

12. Заключительные положения

Во всем остальном, что не предусмотрено настоящей документацией о закупке Заказчик руководствуется Положением о закупке.

Приложения:

Приложение 1: Форма заявки на участие в процедуре закупки.

Приложение 2: Форма анкеты участника процедуры закупки.

Приложение 3: Техническое задание.

Приложение 4: Проект Договора.

Приложение 5: Обоснование начальной (максимальной) цены договора (цены лота) либо цены единицы товара, работы, услуги.

Приложение 1
к документации о закупке

Заявка на участие¹ в процедуре закупки:		
<i>(указать наименование процедуры закупки, номер процедуры при необходимости номер лота)</i>		
1. Изучив условия и требования, изложенные в документации о закупке, размещённые на ЭТП, а также Положение о закупках товаров, работ, услуг Заказчика и принимая установленные в них требования, условия проведения конкурентного отбора или ценового отбора и поставки товаров (выполнения работ, оказания услуг)		
<i>(указать полное наименование юридического лица / фамилию, имя отчество физического лица)</i>		
зарегистрированное/ый/ая по адресу:		
<i>(указать адрес места нахождения юридического лица / места жительства физического лица)</i>		
предлагает заключить договор на		
<i>(указать предмет договора)</i>		
в соответствии с ценовым предложением и другими документами, являющимися неотъемлемой частью настоящей заявки на участие в процедуре закупки.		
<p>Коммерческое предложение:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Размер ежемесячного вознаграждения за предоставляемый доступ к периодическим изданиям в цифровом виде, руб./месяц _____ без учёта НДС. 2. Количество дополнительных периодических цифровых изданий к базовому перечню, к которым предоставляется доступ _____ шт. 3. Опыт оказания услуг _____ договоров. 		
Страна происхождения товара, в том числе поставляемого заказчику при выполнениикупаемых работ, оказаниикупаемых услуг:		
№ п\п	Наименование товара (номенклатура)	Страна происхождения товара
2. Настоящей заявкой на участие в процедуре закупки сообщаем (декларируем), что в отношении нас:		
Отсутствует решение арбитражного суда о признании банкротом и об открытии конкурсного производства, не проводилась процедура ликвидации (для юридических лиц).		
Деятельность не приостановлена в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях, на день подачи заявки в целях участия в закупках;		
Отсутствуют сведения в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом от 5 апреля 2013 г. № 44 ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд».		

¹ Оформляется на фирменном бланке участника процедуры закупки в качестве отдельного документа.

<p>3. Настоящим гарантируем достоверность представленной нами в заявке на участие в процедуре закупки информации и подтверждаем право Заказчика, не противоречащее требованию формирования равных для всех участников закупки условий, запрашивать у нас, в уполномоченных органах власти и у упомянутых в нашей заявке на участие в процедуре закупки юридических и физических лиц информацию, уточняющую представленные нами в ней сведения.</p>	
<p>4. В случае нашей победы в конкурентном отборе или ценовом отборе мы гарантируем предоставление сведений в отношении всей цепочки собственников, включая бенефициаров (в том числе конечных) и составе исполнительных органов с подтверждением соответствующими документами (за исключением участников закупки, являющихся органами государственной власти, государственными и муниципальными учреждениями и унитарными предприятиями), в недельный срок с момента размещения в единой информационной системе протокола, определяющего право участника на заключение договора с заказчиком.</p>	
<p>5. В случае, если по итогам закупки Заказчик предложит нам заключить договор, мы обязуемся подписать договор с АО «Авиакомпания «Россия» в соответствии с требованиями документации о закупке и нашей заявкой, в срок не позднее трёх календарных дней со дня получения договора от заказчика и даём согласие исполнить условия договора.</p>	
<p>6. В случае, если мы будем признаны участником закупки, занявшим второе место по итогам проведения закупки, а победитель закупки будет признан уклонившимся от заключения договора, мы обязуемся подписать договор в соответствии с требованиями документации о закупке, нашей заявкой и даём согласие исполнить условия договора</p>	
<p>7. В случае, если мы будем признаны единственным участником закупки, мы обязуемся подписать договор в соответствии с требованиями документации о закупке, нашей заявкой и даём согласие исполнить условия договора.</p>	
<p>8. В случае признания нас победителем конкурентного отбора или ценового отбора или принятия решения о заключении с нами договора в установленных случаях, и нашего уклонения от заключения договора, являющихся предметом закупки, мы согласны с включением сведений в Реестр недобросовестных поставщиков.</p>	
<p>9. Принимаем на себя обязательство не изменять и (или) не отзывать заявку на участие в процедуре закупки после истечения срока окончания подачи заявок на участие в процедуре закупки.</p>	
<p>10. Подачей настоящей заявки подтверждаем своё согласие на обработку персональных данных в соответствии с Федеральным законом от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных»⁵.</p>	
<p>11. К настоящей заявке на участие в процедуре закупки прилагаются документы, являющиеся неотъемлемой частью нашей заявки на участие в процедуре закупки:</p>	
<p>11.1. Анкета участника закупки по форме Приложения 2;</p>	
<p>11.2. Сведения о функциональных характеристиках (потребительских свойствах) и качественных характеристиках товара, работ, услуг. В случаях, предусмотренных документацией о закупке, также копии документов, подтверждающих соответствие товара, работ, услуг требованиям, установленным в соответствии с законодательством Российской Федерации, если в соответствии с законодательством Российской Федерации установлены требования к таким товарам, работам, услугам.</p>	
<p>11.3. Указать документы в соответствии с требованиями Технического задания.</p>	
согласно описи на	стр.
<p>Руководитель</p>	

(подпись)		(указать инициалы, фамилию)	
М.П.			
Дата составления	«	»	г.
	(ДД)	(ММ)	(ГГГГ)

⁵ Пункт включается в состав заявки только участниками закупки – физическими лицами.

Приложение 2 к Документации о закупке

АНКЕТА УЧАСТНИКА² процедуры закупки:	
<i>(указать наименование процедуры)</i>	
№ процедуры _____ <i>(указать номер процедуры)</i>	№ лота _____ <i>(указать номер лота)</i>
<i>(указать полное наименование организации в соответствии с Уставом и организационно-правовая форма)</i>	
<i>(указать сокращенное наименование организации в соответствии с Уставом)</i>	
1. Юридические реквизиты Страна регистрации _____ Юридический адрес _____ Фактический адрес _____ Телефон _____ Факс _____ E-mail _____	
2. Банковские реквизиты ИНН / КПП организации _____ ОГРН _____ № расчетного счета _____ Наименование Банка _____ Корреспондентский счет _____ БИК _____	
3. Регистрационные данные Дата, место и орган регистрации _____	

² Оформляется на фирменном бланке участника процедуры закупки в качестве отдельного документа.

Учредители	
Профиль деятельности	
Принадлежность к малому и среднему предпринимательству ³	
ОКПО	
ОКВЭД	

4. Приложения к анкете участника:

Наименование документа	Кол-во листов
1. Копии учредительных документов (Свидетельство о государственной регистрации/ Лист записи ЕГРЮЛ, Устав, Учредительный договор/ Решение об учреждении).	
2. Копия выписки из ЕГРЮЛ/или ЕГРИП, полученная не ранее чем за 6 месяцев до дня размещения в единой информационной системе извещения о проведении конкурентного отбора или ценового отбора (для иностранных компаний – выписки из торгового реестра).	
3. Решение об одобрении или о совершении крупной сделки (или документы подтверждающие что сделка не является крупной) в случае, если требование о необходимости наличия такого решения для совершения крупной сделки установлено законодательством Российской Федерации, учредительными документами юридического лица и, если для участника закупки поставка товаров, выполнение работ, оказание услуг, являющихся предметом договора, или внесение обеспечения заявки, обеспечения исполнения договора, является крупной сделкой.	
4. Справку, подтверждающую отсутствие у участника закупки недоимки по налогам, сборам, задолженности по иным обязательным платежам в бюджеты бюджетной системы Российской Федерации, выданную соответствующими подразделениями Федеральной налоговой службы и внебюджетными фондами не ранее, чем за 3 месяца до дня размещения извещения.	
5. Документ, подтверждающий полномочия лица на осуществление действий от имени участника закупки - юридического лица (копия решения о назначении или об избрании либо приказа о назначении физического лица на должность, в соответствии с которым такое физическое лицо обладает правом действовать от имени участника закупки без доверенности (далее также - руководитель). В случае, если от имени участника закупки действует иное лицо, заявка должна содержать также доверенность на осуществление действий от имени участника закупки, заверенную печатью участника закупки (для юридических лиц) и подписанную руководителем участника закупки или уполномоченным этим руководителем лицом, либо нотариально заверенную копию такой доверенности. В случае, если указанная доверенность подписана лицом, уполномоченным руководителем участника закупки, заявка на участие в процедуре закупки должна содержать также документ, подтверждающий	

³ При отнесении участника к субъектам малого или среднего предпринимательства к заявке прикладывается документ, содержащий сведения из единого реестра субъектов малого и среднего предпринимательства, или декларация о соответствии по форме, утвержденной постановлением Правительства РФ от 11 декабря 2014 г. N 1352

полномочия такого лица.		
6. Заверенные руководителем организации сведения об отсутствии/наличии аффилированности участника закупки с работниками АО «Авиакомпания «Россия» и их близкими родственниками (супруги, дети, родители, братья и сестры).		
7. Декларация отсутствия у участника закупки и его должностных лиц конфликта интересов с работниками заказчика.		
8. Копии уведомления о применении упрощенной системы налогообложения (УСН) или уведомительного заявления участника о применении УСН с печатью налогового органа (там, где это применимо), с предоставлением налоговой декларации по налогу, уплачиваемому в связи с применением УСН, за последний год.		
9. Для группы (нескольких лиц) лиц, выступающих на стороне одного участника закупки, дополнительно предоставляется копия документа, подтверждающего объединение лиц, выступающих на стороне одного участника закупки в группу, и право конкретного участника закупки участвовать в процедуре от имени группы лиц, в том числе подавать заявку на участие, подписывать договор.		
5. Контактное лицо _____ <i>(указать фамилию, имя, отчество, телефон, факс, e-mail)</i>		
Настоящим участник подтверждает правильность всех данных, указанных в Анкете.		
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end; padding-top: 20px;"> <div style="text-align: center;"> <p><i>(должность руководителя)</i></p> <p>М.П.</p> <p>Дата составления</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>« _____ »</p> <p><i>(ДД)</i></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>_____</p> <p><i>(подпись)</i></p> <p>_____</p> <p><i>(указать инициалы, фамилию)</i></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>_____</p> <p><i>(ММ)</i></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>_____</p> <p><i>(ГГГГ)</i></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Г.</p> </div> </div>		

Приложение 3
к Документации о закупке

Техническое задание

№	Предмет закупки	Комплекс услуг по обеспечению потребностей АО «Авиакомпания «Россия» в периодических изданиях в цифровом виде на русском и иностранных языках для распространения на бортах воздушных судов, выполняющих рейсы АО «Авиакомпания «Россия», через бортовую систему развлечений и коммуникаций IFE.ONE, правообладателем которой является ООО «Аэрогрупп».		
1	Номенклатура, описание товара (работы, услуги)	Единицы измерения	Количество (Объем)	Возможность замены (эквивалент)
2	Оказание комплекса услуг по обеспечению потребностей АО «Авиакомпания «Россия» в периодических изданиях в цифровом формате на русском и иностранных языках для трансляции пассажирам АО «Авиакомпания «Россия» через бортовую систему развлечений и коммуникаций IFE.ONE: - предоставление каталога прессы, интегрированного в бортовую систему развлечений IFE.ONE; - обновление предоставляемого контента в соответствии с графиком выхода соответствующего СМИ; - организация мониторинга контента по ключевым словам, который позволит при загрузке периодической прессы в цифровом формате на оффлайн-сервер на бортах Общества осуществлять контроль по отсутствию в поставляемых экземплярах периодических изданий информации, распространение которой на объектах транспорта не допускается требованиями ФЗ N 38 "О рекламе" от 13.03.2006	мес	36	нет
3	Место поставки/выполнения работ/оказания услуг (адрес)	г. Москва, Ленинский пр., 15А		
4	Срок или график отгрузки/поставки товара, период	с момента подписания договора по 30.06.2024		

	выполнения работ или оказания услуг	
5	Требования к приемке товара, работы, услуги	<p>В течение пяти рабочих дней после окончания расчётного периода Оператор предоставляет Обществу счет-фактуру на сумму выполненных работ и Акт оказания услуг (далее – Акт).</p> <p>Общество подписывает Акт в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента получения Акта от Оператора и передает его Оператору, либо в тот же срок направляет последнему письменный мотивированный отказ принять выполненные работы.</p> <p>В случае если Оператор не получает в указанный срок письменный мотивированный отказ Общества от подписания Акта, перечисленные в Акте работы считаются принятыми и подлежат оплате в полном объеме.</p>
6	Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика	<p>Требования, предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, не установлены.</p> <p>Требования Заказчика к услугам указаны в Приложении №1 к техническому заданию "Общие требования".</p> <p>Технические требования Заказчика к услугам указаны в Приложении №2 к техническому заданию «Технические требования к подборке периодических изданий в цифровом формате»</p>
7	Требования к формированию цены товара, работы, услуги: включается или нет в цену товара, работы, услуги доставка, погрузка/разгрузка, страховка, монтаж, обучение персонала, таможенные платежи, уплачиваемые при выпуске товара для внутреннего потребления на территории Таможенного союза, и т.д.	<p>Цена оказываемых услуг должна включать в себя все расходы по предоставлению контента, его обновлению, мониторингу, все налоги и сборы, предусмотренные законодательством РФ.</p> <p>Начальная (максимальная) цена договора, без НДС – 180798,1 долларов США</p>
8	Требования к сроку и объему предоставления гарантии качества товара, работы, услуги	Исполнитель обязуется осуществлять контроль по отсутствию в периодических изданиях статей, содержание которых не

		допускается требованиями действующего законодательства РФ о СМИ и о рекламе на объектах транспорта.
--	--	---

Общие требования

№	Наименование	Описание	Ед. изм.	Кол-во
1	Комплекс услуг по обеспечению потребностей АО «Авиакомпания «Россия» в периодических изданиях в цифровом виде на русском и иностранных языках для распространения на бортах воздушных судов, выполняющих рейсы АО «Авиакомпания «Россия», через бортовую систему развлечений и коммуникаций IFE.ONE, правообладателем которой является ООО «Аэрогрупп».	<p>Базовый перечень предоставляемых изданий, подлежащий обязательному предоставлению и не участвующий в оценке критерия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Аргументы и Факты • Ведомости • Известия • Коммерсант • Коммерсант. Weekend • Комсомольская правда • Комсомольская правда. Еженедельник • Профиль • Огонек • Парламентская газета • РБК журнал • РБК-daily • Российская газета • Российская газета. Выпуск выходного дня • Советский спорт • Business Traveller (англ журнал) 	мес	36

Технические требования к подборке периодических изданий в цифровом формате

1. Канал доступа пассажиров к подборке периодических изданий в цифровом формате:
 - Стриминговая система развлечений IFE.ONE, правообладателем которой является ООО «Аэрогрупп»;
2. Доступ к подборке периодических изданий в цифровом формате:
 - Все пассажиры
3. Технические требования, предъявляемые по загрузке данных на стриминговую систему развлечений IFE.ONE:
 - Предварительное получение ООО «Аэрогрупп» через FTP www-сервер данных от Поставщика; Формат загружаемых файлов: RSS в формате JSON или обработанных файлов формата PDF, конвертированных в PNG, с наложенным уровнем текста.
 - Ограничение по объему, выделенному для хранения подборки периодических изданий в цифровом формате – 2 Гб;
 - Ограничение по размеру передаваемого пакета – 100 Мб/пакет;
 - Обработка и правка данных со стороны CSP;
 - Обновление данных по прессе на бортовых медиасерверах после включения;
 - Синхронизация данных о покупках пассажира и отправка в CMS IFE.ONE
4. Предоставление материалов возможно в различных типах выверов, который адаптируется под тип и размеры устройства (PED/гаджет).

Протокол получения данных основан на базовой спецификации RSS
<https://validator.w3.org/feed/docs/rss2.html>

Структура данных JSON/RSS для раздела прессы

Виды запросов

Вид запроса	Описание
Список изданий	С помощью данного запроса система получает список последних номеров доступных изданий.
Статьи издания	С помощью данного запроса система получает список обновленных данных для издания.

Запрос «Список изданий»

Получение новостных данных начинается с получения списка последних номеров доступных изданий.

Элементы запроса

Элемент	Описание	Пример
channel	Корневой элемент документа. Содержит описание доступных номеров изданий.	
title	Название документа. Произвольный формат.	Список изданий от компании [CompanyName].
description	Описание документа. Опционально, произвольный формат	Список периодических изданий на 15 октября 2020г. от компании [CompanyName]
language	Язык документа	RU
pubDate	Дата публикации, когда материалы выходят в свет.	2020-06-15
lastBuildDate	Дата генерации документа на стороне сервера (UTC). Дата последнего изменения документа (UTC), признак обновления документа. При изменении этого значения определяется необходимость поиска обновленных данных журналов. Поле может как совпадать с pubDate, так и отличаться (в зависимости того, как формируется документ).	2020-06-15T10:41:33
generator	Опционально, произвольный формат.	RssGenerator ver. 1.23.5
item	Множественные элементы, описывающие издания. Поля описаны ниже.	

Поля элемента <item> (данные по изданиям)

Элемент	Описание	Пример
title	Название издания.	Комсомолка
description	Описание номера издания, опционально.	Выпуск газеты “Комсомолка” от 15 октября 2020г. с вкладкой.
issueNumber	Номер издания	57
link	Адрес, по которому находится перечень статей указанного номера издания.	http://mycomp/rss/komsomolka/20200615
pubDate	Дата публикации издания. При обновлении даты и issueNumber издание будет перечитано по адресу, указанному в link.	2020-06-15
guid	Идентификатор издания. Строка, произвольный формат.	
image	Обложка издания. Обложка может быть, как для издания в целом, так и для конкретного номера. Будет отображаться при показе списка изданий. Может быть масштабирована, поэтому не должна быть перегружена текстовой информацией. Размер будет указан позже.	Формат указан ниже.

Формат элемента <image>

Элемент	Описание	Пример
---------	----------	--------

url	Ссылка на картинку формата JPG	http://mycomp/rss/komsomolka/20200615/logo_okt15.jpg
title	Описание картинки. Опционально.	Обложка номера за октябрь

Запрос «Статьи издания»

При изменении данных по изданию будет происходить запрос обновленных данных по адресу указанному в <item.link>. Формат ответа описан ниже.

Элемент	Описание	Пример
channel	Корневой элемент документа. Содержит описание статей издания.	
title	Название издания.	Популярная механика.
description	Описание номера издания. Опционально, произвольный формат	Популярная механика, октябрь 2020
issueNumber	Номер издания	57
language	Язык документа	RU
pubDate	Дата публикации издания.	2020-06-01
lastBuildDate	Дата формирования RSS документа с последним изменением издания (UTC).	2020-06-15T13:45:30
guid	Идентификатор издания. Строка, произвольный формат.	
generator	Опционально, произвольный формат.	RssGenerator ver. 1.23.5
image	Обложка номера издания. Отображается при просмотре данного издания, может быть в	

	высоком качестве.	
item	Множественные элементы, описывающие статьи. Поля описаны ниже.	

Поля элемента <item> (статьи издания)

Элемент	Описание	Пример
title	Название статьи.	
description	Краткий анонс статьи. Закодировано как данные (блок CDATA) и может содержать теги разметки.	<![CDATA[some text]]>
imageAnnounce	Url картинки статьи для индекса статей.	http://mycomp/rss/komsomolka/20200615/okt15_index.jpg
image	Url картинки для отображения в теле статьи.	http://mycomp/rss/komsomolka/20200615/okt15.jpg
content	Текст статьи. Закодировано как данные (блок CDATA) и может содержать теги разметки. В контенте не может быть ссылок, картинок, стилей. Допустимо базовое форматирование тегами - , <p>, <i>и т.д.	<![CDATA[some text]]>

Приложение 4
к Документации о закупке

Проект Договора

Договор № _____
на предоставление комплекса услуг по
обеспечению потребностей АО
«Авиакомпания «Россия» в периодических
изданиях в цифровом формате на русском
и иностранных языках

Agreement No. _____
for the provision of a range of services to
meet the needs of Rossiya Airlines JSC in
digital periodicals in Russian and foreign
languages

г. Санкт-Петербург «__» _____ 20__ г.

Saint Petersburg _____, 20__

АО «Авиакомпания «Россия», именуемое в
дальнейшем «Общество», в лице
_____, действующего на основании
_____,
и

Rossiya Airlines JSC, hereinafter referred to
as the Company, represented by
_____, acting on the basis of
_____,
and

«_____», именуемое в
дальнейшем «Оператор», в лице
_____, действующей на основании

_____, hereinafter referred to as the
"Operator", represented by _____,
acting on the basis of _____

именуемые в подлежащих случаях по
отдельности «Сторона», а в совместном
упоминании - «Стороны», заключили
настоящий Договор, описывающий и
регулирующий отношения Сторон в части
оказания Оператором Обществу комплекса
услуг по обеспечению потребностей
Общества в периодических изданиях в
цифровом формате на русском и
и иностранных языках пассажирам.

referred to as the "Party" in appropriate cases,
and collectively referred to as the "Parties",
have entered into this Agreement, which
describes and regulates the relations of the
Parties in terms of the Operator's provision of
a range of services to the Company to meet
the Company's needs in digital periodicals in
Russian and foreign languages to passengers.

1. Предмет Договора

1.1. В соответствии с условиями
настоящего Договора, Общество поручает, а
Оператор принимает на себя обязательства по
оказанию комплекса услуг по обеспечению
потребностей АО «Авиакомпания «Россия» в
периодических изданиях в цифровом
формате на русском и иностранных языках
для трансляции пассажирам Общества через
бортовую систему развлечений и
коммуникаций IFE.ONE (далее – «ресурс»),
правообладателем которой является ООО
«Аэрогрупп».

1.2. Требования к оказываемым услугам и
сроки оказания услуг определяются базовым

1. Subject Matter of the Agreement

1.1. In accordance with the terms of
this Agreement, the Company
instructs, and the Operator
undertakes to provide a range
of services to meet the needs of
Rossiya Airlines JSC in digital
periodicals in Russian and
foreign languages for
broadcasting to the Company's
passengers through the
onboard entertainment and
communications system
IFE.ONE (hereinafter referred

перечнем периодических изданий для распространения на бортах ВС (далее - Перечень), утвержденным в Приложении №2 к настоящему Договору.

1.3. В период действия настоящего Договора Общество имеет право принимать на себя аналогичные или сходные по своему содержанию обязательства перед третьими лицами в случае отсутствия аналогичного предложения со стороны Оператора.

1.4. Срок оказания услуг: ежемесячно, с момента подписания договора по 30.06.2024 или до момента израсходования максимальной стоимости услуг по настоящему Договору.

2. Основные обязательства сторон

2.1. По настоящему Договору Оператор обязуется формировать и предоставлять Обществу доступ к периодическим изданиям в цифровом виде в соответствии с Перечнем, посредством получения их ООО «Аэрогрупп» через FTP www-сервер для включения их Обществом в пакет электронных услуг, предоставляемых пассажирам через бортовую систему развлечений и коммуникации IFE.ONE, правообладателем которой является ООО «Аэрогрупп».

2.2. Изменение Перечня и количественного состава периодических изданий в цифровом виде может происходить по инициативе Сторон, но не чаще одного раза в квартал. При этом, Сторона, выражающая желание включить или исключить из Перечня какое-либо издание сообщает об этом противоположной Стороне в срок не позднее, чем за 30 календарных дней до начала квартала, в котором предполагается начать или прекратить распространение данного издания. Сторона, получившая предложение,

to as the "resource"), the copyright holder of which is Aerogroup LLC.

1.2. The requirements for the services provided and the terms for the provision of services are determined by the basic list of periodicals for distribution on board the aircraft (hereinafter referred to as the List), approved in Appendix No. 2 to this Agreement.

1.3. During the term of this Agreement, the Company has the right to assume same or similar obligations to third parties in the absence of a similar offer from the Operator.

1.4. The term for the provision of services: monthly, as of the signing of the contract to 30.06.2024 or until the maximum cost of services under this Agreement is spent.

2. General Obligations of the Parties

2.1. Under this Agreement, the Operator undertakes to form and provide the Company with access to digital periodicals in accordance with the List, by receiving them by Aerogroup LLC via FTP www server for inclusion by the Company in the package of electronic services provided to passengers via the onboard entertainment and communication system IFE.ONE, the copyright holder of which is Aerogroup LLC.

2.2. Changes in the List and quantitative composition of digital periodicals may be initiated by the Parties, but not more often than once a quarter. At the same time, the Party expressing a desire to include or exclude any periodical from

обязана в течение трех рабочих дней предоставить мотивированный отказ либо согласие на изменение Перечня и количественного состава. Обмен согласующими письмами является достаточным основанием для изменения Перечня и количественного состава периодических печатных изданий.

2.3. Оператор обязуется осуществлять контроль по отсутствию в периодических изданиях статей, содержание которых не допускается требованиями ФЗ N 38 "О рекламе" от 13.03.2006 на объектах транспорта.

2.4. Перечень ключевых слов для контроля статей будет определен в дополнительном приложении к данному договору.

2.5. В случае невозможности предоставления электронной версии издания из Перечня, по причинам, указанным в п.2.3. настоящего Договора, Оператор уведомляет Общество путем направления электронного письма на адрес: d.efremov@rossiya-airlines.com. При этом, замена издания на аналогичное не производится.

2.6. Оператор в отношениях с третьими лицами при исполнении обязательств, предусмотренных п.2 настоящего Договора, действует от своего имени и за свой счет, при этом Оператор осуществляет данную деятельность в интересах Общества и в соответствии с его требованиями, установленными настоящим Договором и приложениями к нему.

2.7. Стороны обязуются предоставлять друг другу отчетность по настоящему Договору в порядке, установленном настоящим Договором и приложениями к нему.

2.7.1. Оператор обязуется не позднее 5 (Пяти) рабочих дней с момента окончания отчетного месяца предоставить Обществу для подписания Акт сдачи-приемки оказанных услуг, реестр подборки периодических изданий в цифровом виде, переданных Оператором Обществу.

2.7.2. Общество обязуется не позднее 5 (Пяти) рабочих дней с момента получения Акта подписать его со своей стороны или представить письменные возражения по указанному Акту. В случае неподписания

the List notifies the opposite Party about this no later than 30 calendar days before the beginning of the quarter in which it is supposed to start or stop distribution of this periodical. The Party that received the offer is obliged to provide a reasoned refusal or consent to change the List and the quantitative composition within three working days. Exchange of approval letters is sufficient reason to change the List and quantitative composition of periodicals.

2.3.The Operator undertakes to monitor the absence of articles in periodicals, the content of which is not allowed by the requirements of Federal Law No. 38 "On Advertising" dated 13.03.2006 at transportation facilities.

2.4.The list of keywords will be defined in the supplementary appendix hereto.

2.5.If it is impossible to provide an electronic version of the periodical from the List, for the reasons specified in Clause 2.3. of this Agreement, the Operator notifies the Company by sending an e-mail to the address: d.efremov@rossiya-airlines.com. At the same time, the periodical is not replaced with a similar one.

2.6.The Operator, in relations with third parties when fulfilling the obligations provided for in Clause 2 of this Agreement, acts on its own behalf and at its own expense, while the Operator carries out this activity in the interests of the Company and in accordance with its requirements established by this Agreement and appendices hereto.

2.7.The Parties undertake to

Обществом в течение 5 (Пяти) рабочих дней Акта, ненаправления 2-го экземпляра подписанного Акта или не предоставления мотивированного отказа в подписании в тот же срок наступают следующие последствия:

- услуги считаются принятыми Обществом;
- обязательства Оператора считаются выполненными надлежащим образом и подлежат оплате в полном объеме.

provide each other with reports under this Agreement in the manner prescribed by this Agreement and appendices hereto.

2.7.1. The Operator undertakes, no later than five (5) working days from the end of the reporting month, to provide the Company for signing the Acceptance Certificate of Services Rendered, the register of the selection of digital periodicals transferred by the Operator to the Company.

2.7.2. The Company undertakes not later than five (5) working days from the date of receipt of the Certificate to sign it on its part or to submit written objections to the specified Certificate. If the Company does not sign the Certificate within 5 (Five) working days, fails to send the 2nd copy of the signed Certificate, or fails to provide a reasoned refusal to sign within the same period, the following consequences occur:

- services are considered accepted by the Company;
- the Operator's obligations are considered to be duly fulfilled and are payable in full.

3. Вознаграждение и порядок расчетов

3.1. Ежемесячное вознаграждение Оператору за передаваемый в соответствии с п.2.1. настоящего Договора доступ к периодическим изданиям в цифровом виде в соответствии с Перечнем, подлежащее уплате Обществом, составляет _____ (_____) долларов США _____ центов, включая НДС по ставке

3. Remuneration and Settlement Procedure

3.1. Monthly remuneration to the Operator for transferred access in accordance with Clause 2.1. of this Agreement to digital periodicals in accordance with the List payable by the Company is USD _____ (_____) cent, including VAT at the rate of

20% в размере _____
(_____) рублей ____ копеек.

Стоимость услуг указана в долларах США, расчеты осуществляются в рублях по курсу ЦБ РФ на день оплаты

3.2. Изменение стоимости услуг в течение срока действия настоящего Договора возможны не иначе, как по дополнительному письменному соглашению Сторон.

3.3. Вознаграждение Оператору, предусмотренное п.

3.1. настоящего Договора, уплачивается Обществом ежемесячно, в безналичном порядке, платежным поручением на расчетный счет Оператора, указанный в настоящем Договоре, в срок не позднее 15 (пятнадцати) рабочих дней после окончания месяца фактического предоставления подборки периодических изданий в цифровом виде на русском и иностранных языках пассажирам.

3.4. Датой осуществления Обществом платежа Стороны считают дату списания денежных средств с корреспондентского счета банка Общества.

3.5. Основанием для осуществления ежемесячного платежа являются выставленные Оператором Обществу и подписанные Сторонами в срок не позднее 5 календарных дней со дня окончания очередного месяца Акт сдачи-приемки оказанных услуг, а также выставленные Оператором Обществу счета к оплате и счета-фактуры (*только для компаний РФ*) или счет (для иностранных компаний) за предоставление подборки периодических изданий в цифровом виде на русском и иностранных языках пассажирам. При этом, акты и счета-фактуры датируются Сторонами последним календарным днем

20% in the amount of _____ (_____) rubles
____ kopecks.

Cost of Services is specified in USD dollars, the payments are made in Rubles at the exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation on the date of payment.

3.2.Changes in the cost of services during the term of this Agreement are possible only by the supplementary agreement in writing of the Parties.

3.3.The Operator's remuneration provided for in Clause 3.1. of this Agreement is paid by the Company on a monthly basis, by bank transfer, by a payment order to the Operator's current account specified in this Agreement, no later than 15 (fifteen) working days after the end of the month of actual provision of the selection of digital periodicals in Russian and foreign languages to passengers.

3.4.The Parties consider the date of debiting funds from the correspondent account of the Company's bank as the date of the payment by the Company.

3.5.The basis for the monthly payment are, the Acceptance Certificate for Services Rendered, as well as the invoices for payment and invoices issued by the Operator to the Company for providing the selection of digital periodicals in Russian and foreign languages to passengers issued by the Operator to the Company and signed by the Parties no later than 5 calendar days from the end of the next month. At the same time, certificates and invoices are dated by the Parties on the last calendar day

месяца, в котором происходило использование оказания услуг.

3.6. Для нерезидентов счета/акты должны быть сформированы в валюте договора, оплата для резидентов в соответствии с п.3.1.

3.7. Предельная сумма Договора за весь период действия не превысит _____

(_____) долларов США _____ центов без учета НДС. Ставка НДС применяется в соответствии с действующим законодательством на момент оказания услуг.

3.8. Стороны согласились, что все расходы по переводу денежных средств оплачиваются отправителем.

4. Ответственность Сторон

4.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

4.2. В случае нарушения условий, указанных в пунктах 2.1., 2.2., 2.3. настоящего Договора, Общество имеет право полностью отказаться от приемки и оплаты подборки периодических изданий в цифровом виде на русском и иностранных языках за соответствующий расчётный период.

4.3. В случае неоднократных (более чем два раза) нарушений условий, описанных в пунктах 2.1, 2.2, 2.3 настоящего Договора, Общество вправе расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке с письменным уведомлением Оператора. В этом случае договор считается расторгнутым с момента получения Оператором

of the month in which the services were used.

3.6. The maximum amount of the Agreement for the entire term will not exceed USD _____ (_____) cent excluding VAT. The VAT rate is applied in accordance with applicable law at the time of the provision of services.

3.7. For non-residents, accounts / acts must be generated in the currency of the agreement, payment for *Russian companies* in accordance with clause 3.1.

3.8. The parties agreed that all costs of transferring funds are to be borne by the sender.

4. Liability of the Parties

4.1. In case of non-fulfillment or improper fulfillment of obligations under this Agreement, the Parties shall be liable in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

4.2. In case of violation of the conditions specified in Clauses 2.1., 2.2., 2.3. of this Agreement, the Company has the right to completely refuse to accept and pay for the selection of digital periodicals in Russian and foreign languages for the corresponding billing period.

4.3. In case of repeated (more than two times) violations of the conditions described in Clauses 2.1, 2.2, 2.3 of this Agreement, the Company has the right to terminate the Agreement unilaterally out of court with written notification to the Operator. In this case, the Agreement is considered terminated from when the Operator receives the

соответствующего уведомления.

4.4. В случае несвоевременного перечисления денежных средств Обществом в соответствии с разделом 4 настоящего Договора Оператор вправе приостановить оказание услуг до поступления денежных средств на его расчетный счет в размере 100% от задолженности.

4.5. В случае нарушения условий настоящего договора Общество вправе потребовать уплаты пени в размере 10 процентов цены договора.

4.6. Пени начисляются за каждый день просрочки исполнения Оператором обязательства, предусмотренного договором, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного договором срока исполнения обязательства, и устанавливается договором в размере одной трёхсотой действующей на дату уплаты пени ключевой ставки Центрального банка Российской Федерации от цены договора (отдельного этапа исполнения договора), уменьшенной на сумму, пропорциональную объёму обязательств, предусмотренных договором (соответствующим отдельным этапом исполнения договора) и фактически исполненных Оператором, за исключением случаев, если законодательством Российской Федерации установлен иной порядок начисления пени.

4.7. Штрафы начисляются за неисполнение или ненадлежащее исполнение Оператором обязательств, предусмотренных договором, за исключением просрочки исполнения Оператором обязательств (в том числе гарантийного обязательства), предусмотренных договором. Размер штрафа

corresponding notice.

4.4. In case of untimely transfer of funds by the Company in accordance with Section 4 of this Agreement, the Operator has the right to suspend the provision of services until the receipt of funds to its current account in the amount of 100% of the debt.

4.5. In case of violation of the terms of this Agreement, the Company has the right to demand payment of a penalty in the amount of 10 percent of the price of the Agreement.

4.6. Penalty is charged for each day of delay in the performance by Operator of the obligations stipulated by the Agreement, starting from the day following the day of expiry of the term for performance of obligations established by the Agreement, and is established by the Agreement in the amount of one three hundredth of the key rate of the Central Bank of the Russian Federation effective on the date of payment of the penalty interest of the price of the Agreement (a separate stage of the execution hereof), reduced by the amount proportional to the amount of obligations stipulated by the Agreement (corresponding to a separate stage of the execution hereof) and actually fulfilled by Operator unless the legislation of the Russian Federation establishes a different procedure for calculating penalties.

4.7. Fines are charged for failure or improper performance by Operator of the obligations stipulated by the Agreement, except for the delay in the performance by Operator of the obligations (including the

устанавливается в размере 10 процентов цены договора.

warranty obligation) provided for by the Agreement. The amount of the fine shall be set at 10 percent of the agreement price.

5. Заверения об обстоятельствах

5.1. Сторона, которая при заключении договора либо до или после его заключения дала другой стороне недостоверные заверения об обстоятельствах, имеющих значение для заключения договора, его исполнения или прекращения (в том числе относящихся к предмету договора, полномочиям на его заключение, соответствию договора применимому к нему праву, наличию необходимых лицензий и разрешений, своему финансовому состоянию либо относящихся к третьему лицу), обязана возместить другой стороне по ее требованию убытки, причиненные недостоверностью таких заверений, или уплатить предусмотренную договором неустойку.

Признание договора незаключенным или недействительным само по себе не препятствует наступлению последствий. Ответственность наступает, если сторона, предоставившая недостоверные заверения, исходила из того, что другая сторона будет полагаться на них, или имела разумные основания исходить из такого предположения.

5.2. Сторона, полагавшаяся на недостоверные заверения, имеющие для нее существенное значение, наряду с требованием о возмещении убытков или взыскании неустойки также вправе отказаться от договора, если иное не предусмотрено соглашением сторон.

5.3. Сторона, заключившая договор под влиянием обмана или существенного заблуждения,

5. Warranties and Representations

5.1. The Party that, at the conclusion of the Agreement, or before or after its conclusion, gave the other Party false assurances about the circumstances that are important for the conclusion of the Agreement, its execution or termination (including those related to the subject of the Agreement, the authority to conclude it, the compliance of the Agreement with the law applicable to it, the presence of the necessary licenses and permits, its financial condition or related to a third party), is obliged to compensate the other Party at its request for losses caused by the inaccuracy of such assurances, or pay the forfeit stipulated by the Agreement.

Recognition of the Agreement as not concluded or invalid shall not in itself preclude the onset of consequences. Liability arises if the Party who provided the false assurances proceeded on the assumption that the other Party would rely on them, or had reasonable grounds to proceed from such an assumption.

5.2. The Party who has relied on untrue representations by the other Party which are material to it shall also have the right to withdraw from the Agreement in addition to the claim for damages or liquidated damages, unless otherwise provided by agreement of the Parties.

5.3. The Party that has entered into

вызванного недостоверными заверениями, данными другой стороной, вправе вместо отказа от договора (пункт 5.2.) требовать признания соответствующих условий договора недействительным (статьи 179 и 178 ГК РФ).

5.4. Последствия, предусмотренные пунктами 5.1. и 5.2., применяются к стороне, давшей недостоверные заверения при осуществлении предпринимательской деятельности, а равно и в связи с корпоративным договором либо договором об отчуждении акций или долей в уставном капитале хозяйственного общества, независимо от того, было ли ей известно о недостоверности таких заверений, если иное не предусмотрено соглашением сторон. В случаях, предусмотренных пунктом 5.1. предполагается, что сторона, предоставившая недостоверные заверения, знала, что другая сторона будет полагаться на такие заверения.

5.5. Если какое-либо условие настоящего Договора будет признано недействительным или незаконным, недействительность или незаконность соответствующего условия не повлечет незаконности или недействительности других положений Договора или их части, которые продолжают действовать в полном объеме.

6. Действие обстоятельств непреодолимой силы

6.1. Ни одна из сторон не будет нести ответственность за невыполнение своих обязательств по договору в срок, если неисполнение будет являться следствием ОНС, то есть

the Agreement under the influence of deception or material delusion caused by inaccurate assurances given by the other Party has the right, instead of the withdrawal from the Agreement (Clause 5.2.), to demand that the relevant terms of the Agreement be declared invalid (Articles 179 and 178 of the Civil Code of the Russian Federation).

5.4. The consequences provided for in Clauses 5.1. and 5.2. are applied to the Party who gave false assurances in the course of entrepreneurial activity, as well as in connection with a corporate agreement or an agreement on the disposal of shares or stakes in the authorized capital of a business entity, regardless of whether it was aware of the unreliability of such assurances, unless otherwise provided by agreement of the Parties. In the cases provided for in Clause 5.1., it is assumed that the Party providing the false assurances knew that the other Party would rely on such assurances.

5.5. If any term of this Agreement is found to be invalid or unlawful, the invalidity or unlawfulness of the corresponding condition will not entail the illegality or invalidity of other provisions of the Agreement or part of them, which remain in effect in full.

6. Force Majeure Circumstances

6.1. None of the parties will be liable for failure to fulfill their obligations under the Agreement on time, if the failure is a consequence of force majeure circumstances,

чрезвычайных и непредвиденных обстоятельств, возникающих в период действия договора, на которые затронутая ими сторона (далее – Затронутая сторона) не может реально воздействовать и которые она не могла реально предвидеть (в том числе наводнения, землетрясения, извержения вулкана и иные стихийные бедствия, войны и военные действия, блокады, запрещение импорта или экспорта, изменения законодательства). Пожары и забастовки признаются ОНС, если они не являются результатом виновного и/или неосторожного действия/бездействия Затронутой стороны и/или контролируемых ей лиц (работники, подрядчики, консультанты и прочие). Сбои/перерывы в работе используемого Затронутой стороной оборудования и/или программного обеспечения, повреждение линий и/или средств связи являются ОНС, только если они вызваны действием природных и/или техногенных факторов и не являются результатом виновного и/или неосторожного действия/бездействия Затронутой стороны и/или третьих лиц.

6.2. Затронутая сторона обязана незамедлительно, но не позднее 7 (семи) календарных дней с момента наступления ОНС, уведомить в письменном виде другую сторону об их наступлении, предполагаемом сроке действия, по возможности дать оценку их влияния на исполнение (включая срок исполнения) обязательств по договору, за исключением случаев, когда такое уведомление невозможно в силу действия таких обстоятельств. По прекращении действия ОНС

that is, extraordinary and unforeseen circumstances arising during the term of the Agreement, for which the party affected (hereinafter referred to as the Affected Party) cannot really influence and which it could not really foresee (including floods, earthquakes, volcanic eruptions and other natural disasters, wars and hostilities, blockades, ban on imports or exports, changes in legislation). Fires and strikes are recognized as the force majeure if they are not the result of a guilty and/or negligent act/omission of the Affected Party and/or persons controlled by it (employees, contractors, consultants and others).

Malfunctions/interruptions in the operation of equipment and/or software used by the Affected Party, damage to lines and/or communication facilities are the force majeure only if they are caused by the action of natural and/or man-made factors and are not the result of a guilty and/or reckless action/inaction of the Affected Party and/or third parties.

6.2. The Affected Party is obliged to immediately, but no later than 7 (seven) calendar days from the onset of the force majeure, notify the other party in writing thereof, the expected term, if possible, assess their impact on the performance (including the performance period) of obligations under the Agreement, except in cases where such notice is impossible due to the action of such circumstances. Upon termination of the force

Затронутая сторона обязана в те же сроки уведомить об этом другую сторону с указанием предполагаемого срока исполнения обязательств по договору.

6.3. Отсутствие либо несвоевременное уведомление о наступлении ОНС лишает Затронутую сторону права на освобождение от ответственности за неисполнение обязательств по настоящему договору.

6.4. По требованию другой стороны Затронутая сторона обязана предоставить официальный документ, выданный компетентным государственным органом или организацией, подтверждающий факт наступления событий, являющихся ОНС.

6.5. Возникновение ОНС продлевает срок исполнения обязательств по договору на период, соответствующий времени действия указанных обстоятельств, с учётом разумного срока для устранения их последствий, если стороны не договорились об ином.

6.6. В случае если ОНС и их последствия будут продолжаться более 30 (тридцати) календарных дней, то каждая из сторон вправе в одностороннем внесудебном порядке потребовать расторжения договора.

7. Порядок разрешения споров

7.1. Все споры, связанные с исполнением (изменением или расторжением) настоящего Договора, Стороны стремятся разрешить путем переговоров.

7.2. В случае не достижения согласия путем переговоров Стороны урегулируют споры, указанные в п.7.1, в досудебном (претензионном) порядке.

majeure, the Affected Party is obliged to notify the other party thereof within the same time frame, indicating the expected date of performance of obligations hereunder.

6.3. The absence or untimely notice of the force majeure deprives the Affected Party of the right to be exempt from liability for failure to fulfill obligations hereunder.

6.4. At the request of the other party, the Affected Party is obliged to provide an official document issued by a competent government authority or organization, confirming the fact of the occurrence of events that are force majeure.

6.5. The emergence of force majeure extends the term for fulfilling the obligations under the Agreement for a period corresponding to the duration of the specified circumstances, taking into account a reasonable period for eliminating their consequences, unless the Parties have agreed otherwise.

6.6. If the force majeure and their consequences continue for more than 30 (thirty) calendar days, then each of the parties has the right to unilaterally extrajudicially demand termination of the Agreement.

7. Settlement of Disputes

7.1. The Parties strive to resolve all disputes related to the execution (change or termination) of this Agreement through negotiations.

7.2. If no agreement is reached through negotiations, the Parties will settle the disputes specified in Clause 7.1 in a

7.3. Претензия предъявляется в письменной форме. В претензии излагается мотивированное требование заявителя.

7.4. Претензия направляется по месту нахождения адресата по почте заказным письмом с уведомлением о вручении либо курьером с вручением адресату под расписку.

7.5. В случае получения заявителем претензии отказа в добровольном удовлетворении требований другой стороной, либо неполучения ответа в течение 30 календарных дней с даты направления претензии, заявитель претензии вправе передать спор на рассмотрение в Арбитражный суд г. Санкт-Петербург или Ленинградской области в установленном законодательством Российской Федерации порядке.

8. Срок действия Договора, его изменение и расторжение

8.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания договора и действует по 30.06.2024.

8.2. Все изменения и дополнения к настоящему договору действительны только в случае письменного согласия на то обеих сторон.

8.3. Каждая из сторон вправе расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке с письменным уведомлением и отметкой о вручении другой Стороне не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты расторжения Договора. При этом все взаиморасчеты должны быть завершены по факту оказания услуг на предполагаемую дату расторжения Договора.

8.4. Расторжение Договора не освобождает Стороны от

pre-trial (claim) procedure.

7.3.The claim shall be made in writing. The claim sets out the reasoned demand of the claimant.

7.4.The claim is sent to the addressee's location by registered mail with delivery notification or by courier with delivery to the addressee against receipt.

7.5.If the claimant receives a refusal to voluntarily satisfy the claims by the other Party, or does not receive a response within 30 calendar days from the date of sending the claim, the claimant has the right to submit the dispute for consideration to the Commercial Court of Saint Petersburg or the Leningrad Region in the manner prescribed by the legislation of the Russian Federation.

8. Term of the Agreement, its amendment and termination

8.1.This Agreement enters into force from as of the signing of the contract and is valid until 30.06.2024.

8.2.All changes and additions to this Agreement are valid only in case of written consent of both Parties.

8.3.Each of the Parties has the right to terminate the Agreement unilaterally out of court with written notification and a mark of delivery to the other Party at least 30 (thirty) calendar days before the date of termination of the Agreement. In this case, all settlements shall be completed upon the provision of services as of the expected date of termination of the Agreement.

8.4.Termination of the Agreement shall not release the Parties

исполнения обязательств, возникших до даты расторжения.

8.5. Изменение существенных условий договора (о предмете, объёме, сроках) в период его действия по инициативе Оператора не допускается. В случае одностороннего изменения Оператором существенных условий договора должны быть предусмотрены право Общества начислить неустойку и обязанность Оператора оплатить начисленную неустойку.

8.6. Привлечение субподрядчиков (субисполнителей) по договору возможно только с согласия Общества. В случае привлечения субподрядчика Оператор отвечает перед Обществом за действия привлечённого субподрядчика как за свои собственные. Возложение ответственности напрямую на субподрядчика (субисполнителя) недопустимо.

9. Конфиденциальность

9.1. Стороны обязуются не разглашать конфиденциальную информацию и не использовать ее, кроме как в целях исполнения обязательств по настоящему Договору. Сторона, которой предоставлена конфиденциальная информация, обязуется принять меры к ее защите не меньшие, чем принимаемые ею для защиты собственной конфиденциальной информации.

9.2. Конфиденциальной считается информация, полученная в рамках выполнения настоящего Договора и содержащая в том числе, но не ограничиваясь этим: коммерческую тайну, персональные данные либо иную охраняемую законом информацию

from the fulfillment of obligations that arose before the date of termination.

8.5. Changes to the essential conditions of the Agreement (on the subject, scope, term) during its term at the initiative of the Operator are not allowed. In the event of a unilateral change by the Operator of the essential terms of the Agreement, the right of the Company to charge a penalty and the Operator's obligation to pay the calculated penalty shall be provided.

8.6. Involvement of subcontractors under the Agreement shall be allowed only with the consent of the Company. If the subcontractor is involved, the Operator shall be liable to the Company for the actions of the involved subcontractor as for its own. Imposing responsibility directly on the subcontractor (subcontractor) is unacceptable.

9. Confidentiality

9.1. The Parties shall not to disclose confidential information and not to use it, except for the purpose of fulfilling obligations under this Agreement. The Party that received confidential information shall take measures for its protection of at least equivalent to measures taken for protection of own confidential information.

9.2. Confidential information is considered to be information obtained under this Agreement and containing, including, but not limited to: trade secrets, personal data or other legally protected information or information that at the time of

или информацию, которая в момент передачи обозначена передающей ее стороной грифом «Конфиденциально» либо «Строго конфиденциально» с указанием полного наименования и адреса места нахождения ее обладателя.

9.3. Сторона, допустившая разглашение конфиденциальной информации либо не выполнившая иные требования по обеспечению ее конфиденциальности, несет ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

9.4. Конфиденциальная информация может предоставляться компетентным государственным органам и регуляторам рынка ценных бумаг в случаях и в порядке, предусмотренных действующим законодательством, что не влечет за собой наступление ответственности за ее разглашение.

9.5. Обязательства Сторон, изложенные в настоящем разделе, действуют в течение срока действия настоящего Договора и 3 (трех) лет после его прекращения.

transfer is designated by the transmitting party as "Confidential" or "Strictly Confidential" indicating the full name and address of the location of its owner.

9.3. The Party allowing the disclosure of confidential information or failing to fulfill other requirements on provision of its confidentiality shall bear responsibility according to the laws of Russian Federation.

9.4. Confidential information may be provided to competent state bodies and regulators of the securities market in the cases and in the manner prescribed by the current legislation, which shall not entail liability for its disclosure.

9.5. The obligations of the Parties set forth in this Section are valid during the term of this Agreement and three (3) years after its termination.

10. Антикоррупционная оговорка

10.1. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели.

10.2. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей Договора законодательством как

10. Anti-Corruption Clause

10.1. When performing their obligations hereunder, the PARTIES, their employees shall not pay, offer to pay or authorize payment, directly or indirectly, of any money or values to any persons to influence actions or decisions of these persons with a view to obtain any undue advantages or to pursue other improper objectives.

10.2. When discharging their obligations hereunder, the Parties, their employees shall not take actions qualified as applied for the purposes of the Contract by the law as giving/accepting a bribe, commercial bribery, illegal gratification, abuse of authority, as well as actions violating the requirements of

дача/получение взятки, коммерческий подкуп, незаконное вознаграждение, злоупотребление полномочиями, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.

10.3. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений пунктов 10.1 и 10.2, соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений пунктов 10.1 и 10.2 другой Стороной, её работниками, выражающееся в действиях, квалифицируемых применимым законодательством как дача или получение взятки, коммерческий подкуп, незаконное вознаграждение, злоупотребление полномочиями, а также действиях, нарушающих требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем. После получения письменного уведомления Сторона, в адрес которой оно направлено, направляет подтверждение, что нарушения не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение 10 (десяти) календарных дней с даты получения письменного уведомления.

10.4. В случае нарушения одной Стороной обязательств воздерживаться от действий, указанных в пунктах 10.1 и 10.2, другая Сторона имеет право расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке, направив

the applicable law and international acts on anti-money laundering.

10.3. If a Party has a suspicion that violation of any provisions of Clauses 10.1 and 10.2 has taken place or may take place, the respective Party shall notify the other Party in written form. In the written notice, the Party shall refer to facts or provide materials with credible evidence or basis for assumption that violation of any provisions of Clauses 10.1 and 10.2 has taken place or may take place by the other Party, its employees consisting in actions qualified by the applicable law as giving or taking a bribe, commercial bribery, illegal gratification, abuse of authority, as well as actions violating the requirements of applicable law and international acts on anti-money laundering. Upon receipt of the written notice, the Party to which it was sent, shall direct a confirmation that the violation did not happen or will not happen. This confirmation shall be directed within ten (10) calendar days from the date of receipt of the written notice.

10.4. In case of violation of obligations to restrain from actions specified in Clauses 10.1 and 10.2 by one Party, the other Party has the right to terminate the Agreement at its discretion without recourse to court action, by directing a written notice on termination. The Contract shall be deemed terminated after thirty (30) calendar days from the date of the Party receipt of the corresponding written notice about termination hereof. The Party initiating termination hereof, according to provisions of this Clause, shall be entitled to request compensation of real damage occurring as a result of such Agreement termination. Time limits for compensation of damages shall be thirty (30) calendar days from the date of receipt of the relevant claim by the Party on whose initiative the Agreement has been terminated.

письменное уведомление о расторжении. Договор считается расторгнутым по истечении 30 (тридцати) календарных дней от даты получения Стороной соответствующего письменного уведомления о расторжении Договора. Сторона, по инициативе которой был расторгнут Договор в соответствии с положениями настоящего пункта, вправе требовать возмещения реального ущерба, возникшего в результате такого расторжения Договора. Срок возмещения ущерба составляет 30 (тридцать) календарных дней от даты получения соответствующего требования Стороны, по инициативе которой был расторгнут Договор.

11. Прочие условия

- 11.1. Настоящий Договор составлен и подписан в 2 (Двух) экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, по 1 (Одному) экземпляру для каждой из Сторон.
- 11.2. Не позднее даты подписания настоящего Договора Оператор обязан представить Обществу сведения в отношении всей цепочки собственников (выгодоприобретателей), включая конечных бенефициаров, а также в отношении состава исполнительных органов по форме Приложения 3 к Договору, с предоставлением подтверждающих документов в случае каких-либо изменений в указанной цепочке собственников, в том числе конечных бенефициаров, или в составе исполнительных органов Оператор обязан незамедлительно уведомлять об этом Общество с приложением подтверждающих документов.
- 11.3. В случае нарушения обязательств по данному пункту или отказа от их выполнения Общество вправе в одностороннем внесудебном порядке отказаться от Договора (расторгнуть Договор), уведомив об этом Оператора за 15 (пятнадцать) календарных дней

11. Miscellaneous

- .1. This Agreement is drawn up and signed in two (2) copies in Russian, having the same legal force, one (1) copy for each of the Parties.
- .2. Not later than the date of signing this Agreement, the Operator is obliged to provide the Company with information regarding the entire chain of owners (beneficiaries), including ultimate beneficiaries, as well as regarding the composition of executive bodies in the form of Appendix 3 to the Agreement, with the provision of supporting documents in case of any changes in the specified the chain of owners, including the ultimate beneficiaries, or as part of the executive bodies, the Operator is obliged to immediately notify the Company about this with supporting documents attached.
- .3. In case of violation of obligations under this Clause or refusal to fulfill them, the Company has the right to unilaterally and extrajudicially withdraw from the Agreement (terminate the Agreement) by notifying the Operator fifteen (15) calendar days prior to the date of termination.
- .4. In the event of a change in Parties' addresses (location, mailing address), bank details, shipping details, each of the Parties

- до даты расторжения.
- 11.4. В случае изменения своих адресов (места нахождения, почтового), банковских реквизитов, отгрузочных реквизитов каждая из Сторон обязана в срок 5 (пять) рабочих дней уведомить об этом другую Сторону и несет риск последствий, вызванных отсутствием у другой Стороны указанных сведений. Указанные изменения вступают в силу для другой Стороны с даты их получения.
- 11.5. Любое уведомление, сообщение или информация, связанные с исполнением, изменением или расторжением настоящего Договора, если иное прямо не предусмотрено настоящим Договором, направляются Сторонами в письменном виде, в адрес места нахождения другой Стороны заказным письмом с уведомлением о вручении либо курьером с вручением адресату под расписку, а также могут передаваться по e-mail. Уведомления, сообщения или информация, переданные посредством e-mail, считаются доставленными с момента их направления, а направленные курьером или по почте – с момента их получения адресатом.
- 11.6. Оператор не имеет права передавать свои права и обязанности по настоящему Договору третьим лицам без предварительного письменного согласия Общества.
- 11.7. Права и обязанности сторон, прямо не предусмотренные в настоящем Договоре, определяются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.
- 11.8. Настоящий Договор может быть дополнен/изменен только с обоюдного согласия Сторон путем составления Приложения/Дополнительного соглашения в письменном виде, скрепленного подписями и печатями полномочных представителей обеих Сторон.
- 11.9. Любые изменения и дополнения вступают в действие с момента их
- shall notify the other Party within five (5) business days and bear the risk of consequences caused by the lack of the specified details by the other Party. These changes come into force for the other Party from the date of their receipt.
- .5. Any notice, message or information related to the execution, change or termination of this Agreement, unless otherwise expressly provided for by this Agreement, shall be sent by the Parties in writing to the location of the other Party by registered mail with acknowledgment of receipt or by courier with delivery to the addressee against receipt, and can also be sent by e-mail. Notices, messages or information sent by e-mail are considered delivered from the moment they are sent, and if sent by courier or by mail - from the moment they are received by the addressee.
- .6. The Operator has no right to transfer its rights and obligations under this Agreement to third parties without the prior written consent of the Company.
- .7. The rights and obligations of the Parties not expressly provided for in this Agreement are determined in accordance with the current legislation of the Russian Federation.
- .8. This Agreement may be supplemented/amended only with the mutual consent of the Parties by drawing up the Appendix/Supplementary Agreement in writing, signed and sealed by the authorized representatives of both Parties.
- .9. Any changes and additions come into effect from the moment they are signed by the authorized representatives of the Parties and the signatures are affixed with the seals of the Parties, and are valid during the term of the Agreement, unless otherwise provided. The powers of the representatives of the Parties are confirmed by copies of documents and provided upon request within three (3) business days.
- .10. The titles of the Articles of this Agreement are used solely for the convenience of using the text and cannot determine the relations of the Parties regulated in the specific provisions of this Agreement.

подписания полномочными представителями Сторон и скрепления подписей печатями Сторон, и действуют в течение срока действия Договора, если не предусматривают иного. Полномочия представителей Сторон подтверждаются копиями документов и предоставляются по требованию в течение 3 (трех) рабочих дней.

11.10. Названия статей настоящего договора применены исключительно для удобства пользования текстом и не могут определять отношения Сторон, урегулированные в конкретных положениях настоящего договора.

11.11. Все Приложения к настоящему Договору по мере их заключения будут являться его неотъемлемой частью. При заключении Договор имеет следующие Приложения:

Приложение №1 – Технические требования к подборке периодических изданий в цифровом виде;

Приложение №2 – Базовый перечень периодических изданий в цифровом виде;

Приложение №3 – Сведения о цепочке собственников Оператора (форма).

11. All Appendices hereto, as they are concluded, will form an integral part hereof. Upon conclusion, the Agreement has the following Appendices:

Appendix No. 1 - Technical Requirements for the Selection of Digital Periodicals;

Appendix No. 2 - Basic List of Digital Periodicals;

Appendix No. 3 - Information about the Chain of Owners of the Operator (Form).

12 Юридические адреса и реквизиты сторон

Общество:

АО «Авиакомпания «Россия»

АО «Авиакомпания «Россия»
196210, г.Санкт-Петербург, ул.Пилотов, 18,
корп.4

ИНН 7810814522 КПП 997650001

р/с 40702 810 055 00000 0581

Северо-Западный банк ПАО «Сбербанк

России» г. Санкт-Петербург

к/с 301018105000000000653

БИК 044030653

М.П

Оператор:

М.П

12. Registered Addresses and Details of the Parties

Company:

Operator:

Rossiia Airlines JSC

Rossiia Airlines JSC

18 Pilotov Str., bldg. 4, Saint Petersburg,
196210

INN (Taxpayer Identification Number)
7810814522

KPP (Tax Registration Reason Code)
997650001

Settlement account 40702 810 055 00000 0581

SBERBANK (SEVERO-ZAPADNY HEAD
OFFICE), Saint Petersburg

Correspondent account
301018105000000000653
BIC 044030653

_____/_____
L.S.

_____/_____
L.S.

Технические требования к подборке периодических изданий в цифровом формате

5. Канал доступа пассажиров к подборке периодических изданий в цифровом формате:
 - Стриминговая система развлечений IFE.ONE, правообладателем которой является ООО «Аэрогрупп»;
6. Доступ к подборке периодических изданий в цифровом формате:
 - Все пассажиры
7. Технические требования, предъявляемые по загрузке данных на стриминговую систему развлечений IFE.ONE:
 - Предварительное получение ООО «Аэрогрупп» через FTP www-сервер данных от Поставщика; Формат загружаемых файлов: RSS в формате JSON или обработанных файлов формата PDF, конвертированных в PNG, с наложенным уровнем текста.
 - Ограничение по объему, выделенному для хранения подборки периодических изданий в цифровом формате – 2 Гб;
 - Ограничение по размеру передаваемого пакета – 100 Мб;
 - Обработка и правка данных со стороны CSP;
 - Обновление данных по прессе на бортовых медиасерверах после включения;
 - Синхронизация данных о покупках пассажира и отправка в CMS IFE.ONE
8. Предоставление материалов возможно в различных типах выводов, который адаптируется под тип и размеры устройства (PED/гаджет).

Протокол получения данных основан на базовой спецификации RSS
<https://validator.w3.org/feed/docs/rss2.html>

Структура данных JSON/RSS для раздела прессы

Виды запросов

Вид запроса	Описание
Список изданий	С помощью данного запроса система получает список последних номеров доступных изданий.
Статьи издания	С помощью данного запроса система получает список обновленных данных для издания.

Запрос «Список изданий»

Получение новостных данных начинается с получения списка последних номеров доступных изданий.

Элементы запроса

Элемент	Описание	Пример
channel	Корневой элемент документа. Содержит описание доступных номеров изданий.	
title	Название документа. Произвольный формат.	Список изданий от компании [CompanyName].
description	Описание документа. Опционально, произвольный формат	Список периодических изданий на 15 октября 2020г. от компании [CompanyName]
language	Язык документа	RU
pubDate	Дата публикации, когда материалы выходят в свет.	2020-06-15
lastBuildDate	Дата генерации документа на стороне сервера (UTC). Дата последнего изменения документа (UTC), признак обновления документа. При изменении этого значения определяется необходимость поиска обновленных данных журналов. Поле может как совпадать с pubDate, так и отличаться (в зависимости того, как формируется документ).	2020-06-15T10:41:33
generator	Опционально, произвольный формат.	RssGenerator ver. 1.23.5
item	Множественные элементы, описывающие издания. Поля описаны ниже.	

Поля элемента <item> (данные по изданиям)

Элемент	Описание	Пример
title	Название издания.	Комсомолка
description	Описание номера издания, опционально.	Выпуск газеты “Комсомолка” от 15 октября 2020г. с вкладкой.
issueNumber	Номер издания	57

link	Адрес, по которому находится перечень статей указанного номера издания.	http://mycomp/rss/komsomolka/20200615
pubDate	Дата публикации издания. При обновлении даты и issueNumber издание будет перечитано по адресу, указанному в link.	2020-06-15
guid	Идентификатор издания. Строка, произвольный формат.	
image	Обложка издания. Обложка может быть, как для издания в целом, так и для конкретного номера. Будет отображаться при показе списка изданий. Может быть масштабирована, поэтому не должна быть перегружена текстовой информацией. Размер будет указан позже.	Формат указан ниже.

Формат элемента <image>

Элемент	Описание	Пример
url	Ссылка на картинку формата JPG	http://mycomp/rss/komsomolka/20200615/logo_okt15.jpg
title	Описание картинки. Опционально.	Обложка номера за октябрь

Запрос «Статьи издания»

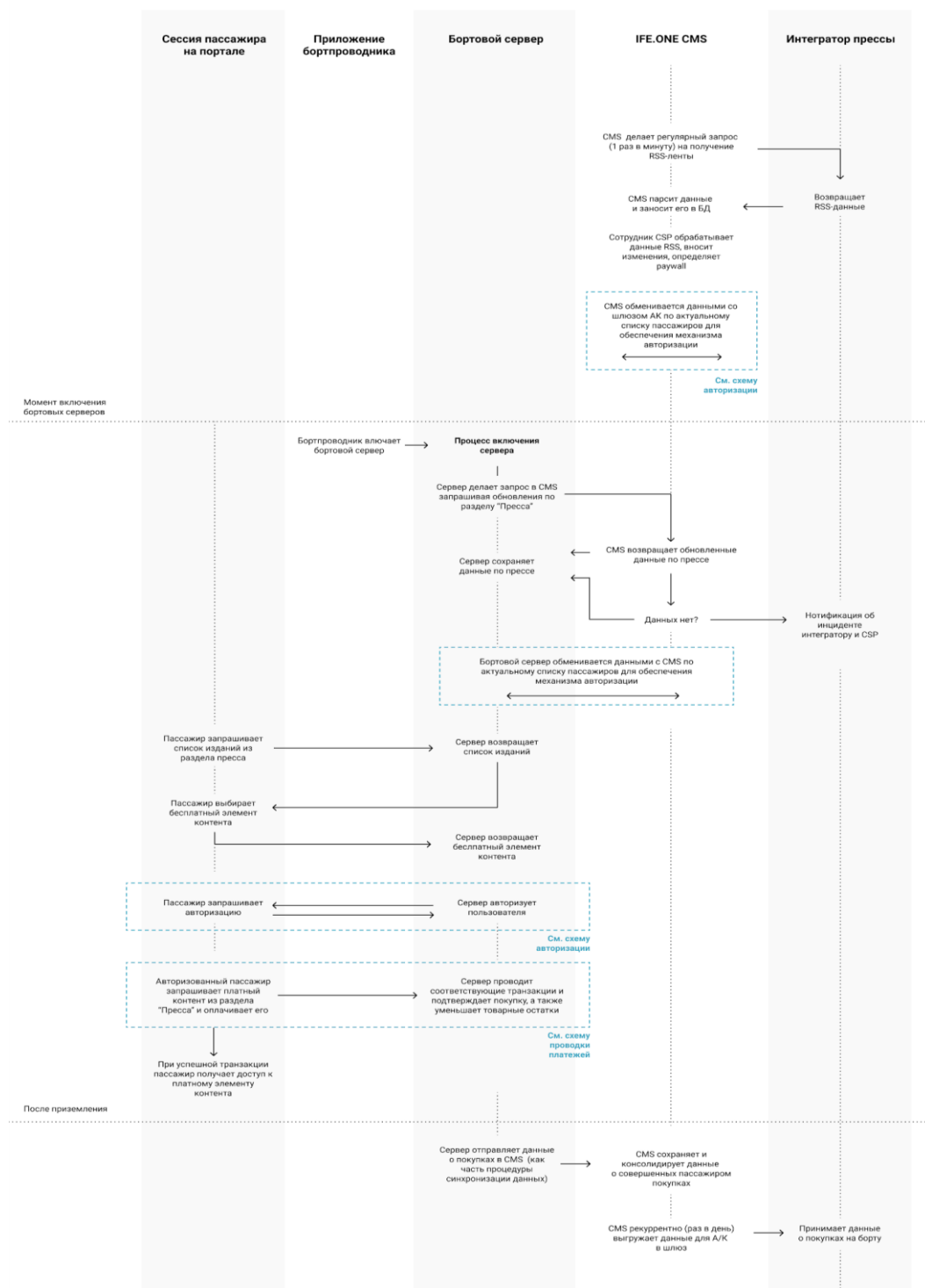
При изменении данных по изданию будет происходить запрос обновленных данных по адресу указанному в <item.link>. Формат ответа описан ниже.

Элемент	Описание	Пример
channel	Корневой элемент документа. Содержит описание статей издания.	
title	Название издания.	Популярная механика.
description	Описание номера издания. Опционально, произвольный формат	Популярная механика, октябрь 2020

issueNumber	Номер издания	57
language	Язык документа	RU
pubDate	Дата публикации издания.	2020-06-01
lastBuildDate	Дата формирования RSS документа с последним изменением издания (UTC).	2020-06-15T13:45:30
guid	Идентификатор издания. Строка, произвольный формат.	
generator	Опционально, произвольный формат.	RssGenerator ver. 1.23.5
image	Обложка номера издания. Отображается при просмотре данного издания, может быть в высоком качестве.	
item	Множественные элементы, описывающие статьи. Поля описаны ниже.	

Поля элемента <item> (статьи издания)

Элемент	Описание	Пример
title	Название статьи.	
description	Краткий анонс статьи. Закодировано как данные (блок CDATA) и может содержать теги разметки.	<![CDATA[some text]]>
imageAnnounce	Url картинки статьи для индекса статей.	http://mycomp/rss/komso molka/20200615/ okt15_index.jpg
image	Url картинки для отображения в теле статьи.	http://mycomp/rss/komso molka/20200615/okt15. jpg
content	Текст статьи. Закодировано как данные (блок CDATA) и может содержать теги разметки. В контенте не может быть ссылок, картинок, стилей. Допустимо базовое форматирование тегами - , <p>, <i>и т.д.	<![CDATA[some text]]>



Оператор:

_____/_____

М.П.

Общество:

АО «Авиакомпания «Россия»

_____/_____

М.П.

Technical Requirements for the Selection of Digital Periodicals

9. Passenger access channel to the selection of digital periodicals:
 - Streaming entertainment system IFE.ONE, the copyright holder of which is Aerogroup LLC;
10. Access to the selection of digital periodicals:
 - All passengers
11. Technical requirements for uploading data to the streaming entertainment system IFE.ONE:
 - Preliminary receipt by Aerogroup LLC via FTP www server of data from the Supplier; Upload format: RSS in JSON format or processed PDF files converted to PNG with text layer overlaid.
 - Restriction on the capacity allocated for storing the selection of digital periodicals - 2 GB;
 - Limit on the size of the transmitted package - 100 MB;
 - Data processing and editing by CSP;
 - Updating press data on onboard media servers after switching on;
 - Synchronization of data on passenger purchases and sending to CMS IFE.ONE
12. The provision of materials is possible in various types of viewers, which adapt to the type and size of the device (PED/gadget).

The data retrieval protocol is based on the basic RSS specification
<https://validator.w3.org/feed/docs/rss2.html>

JSON/RSS data structure for press section

Types of requests

Request type	Description
List of periodicals	With this request, the system receives a list of the latest issues of available periodicals.
Articles of periodicals	With this request, the system receives a list of updated data for the periodical.

"List of periodicals" request

Receiving news data begins with obtaining a list of the latest issues of available periodicals.

Request elements

Element	Description	Example

channel	The root element of the document. Contains a description of the available periodical issues.	
title	Name of the document. Custom format.	List of periodicals from [CompanyName].
description	Description of the document. Optional, custom format	List of periodicals as of October 15, 2020 from [CompanyName]
language	Document language	RU
pubDate	Date of publication when the materials are published.	2020-06-15
lastBuildDate	Date the document was generated on the server side (UTC). Date of the last change of the document (UTC), the sign of the document update. Changing this value determines whether to search for updated log data. The field can be the same as pubDate, or different (depending on how the document is formed).	2020-06-15T10:41:33
generator	Optional, custom format.	RssGenerator ver. 1.23.5
item	Multiple elements describing periodicals. Fields are described below.	

<item> element fields (periodicals data)

Element	Description	Example
---------	-------------	---------

title	Title of the periodical.	Komsomolka
description	Description of the periodical issue, optional.	Issue of "Komsomolskaya Pravda" newspaper dated October 15, 2020 with a tab.
issueNumber	Periodical issue	57
link	Address where the list of articles of the specified periodical issue is located.	http://mycomp/rss/komsomolka/20200615
pubDate	Date of publication of the periodical. When the date and issueNumber are updated, the periodical will be re-read at the address indicated in the link.	2020-06-15
guid	Periodical ID. Line, custom format.	
image	Cover of the periodical. The cover can be either for the periodical as a whole or for a specific issue. Will be displayed when displaying the list of periodicals. It can be scaled, so it should not be overloaded with textual information. The size will be indicated later.	The format is indicated below.

Format of <image> element

Element	Description	Example
url	Link to image in JPG format	http://mycomp/rss/komsomolka/20200615/logo_okt15.jpg
title	Description of image. Optional.	October issue cover

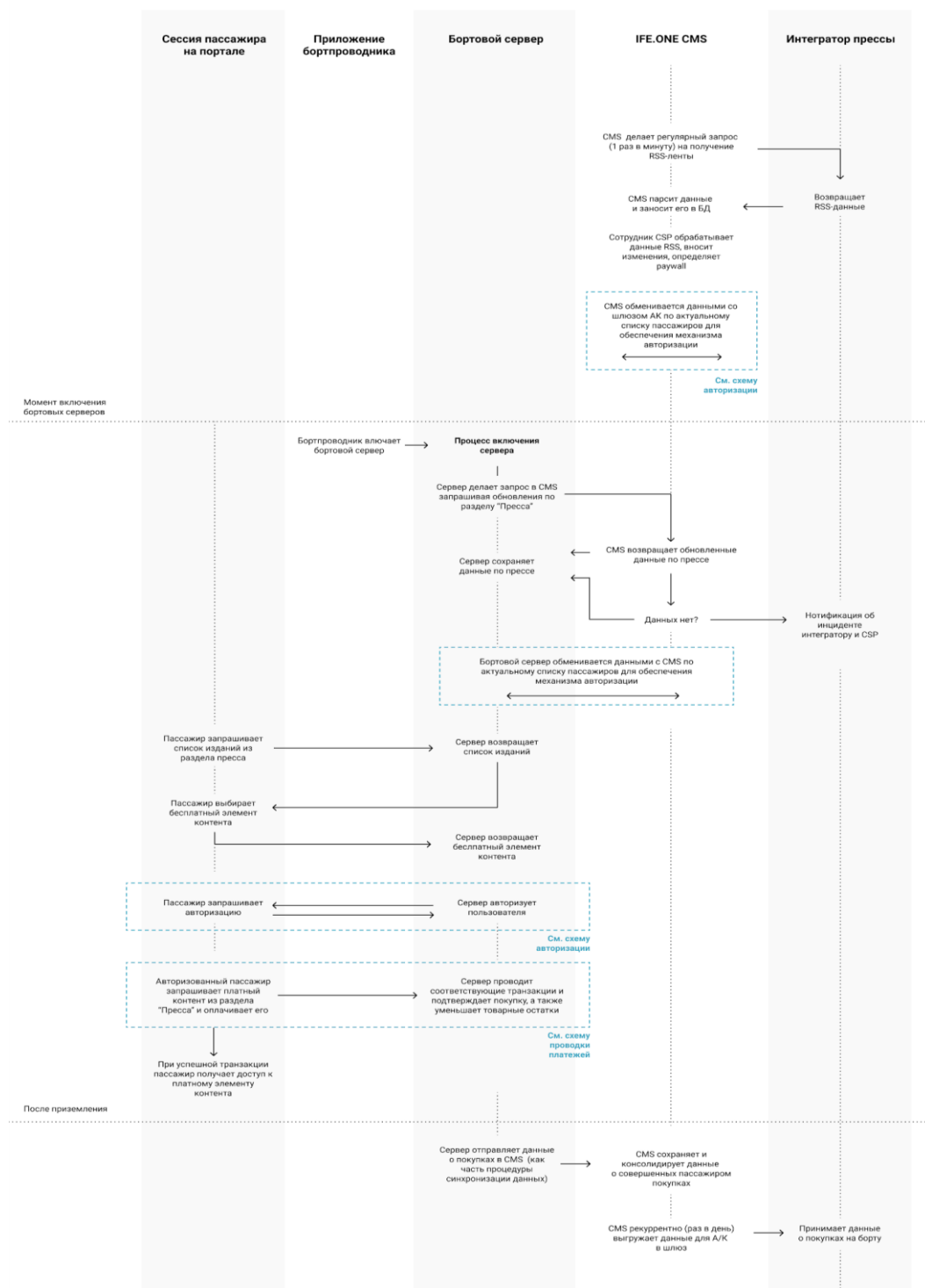
"Articles of the periodical" request

When the periodical data changes, the updated data will be requested at the address specified in <item.link>. The response format is described below.

Element	Description	Example
channel	The root element of the document. Contains a description of the articles of the periodical.	
title	Title of the periodical.	Populyarnaya Mekhanika.
description	Description of the periodical issue. Optional, custom format	Populyarnaya Mekhanika, October 2020
issueNumber	Periodical issue	57
language	Document language	RU
pubDate	Date of publication of the periodical.	2020-06-01
lastBuildDate	Date of formation of the RSS document with the last change in periodical (UTC).	2020-06-15T13:45:30
guid	Periodical ID. Line, custom format.	
generator	Optional, custom format.	RssGenerator ver. 1.23.5
image	Cover of the periodical issue. Displayed when viewing this periodical, may be in high quality.	
item	Multiple elements describing articles. Fields are described below.	

Fields of <item> element (periodical articles)

Element	Description	Example
title	Title of the article.	
description	Summary of the article. Encoded as data (CDATA block) and may contain markup tags.	<![CDATA[some text]]>
imageAnnounce	URL of the article image for article index.	http://mycomp/rss/komsomolka/20200615/okt15_index.jpg
image	URL of the image to be displayed in the article body.	http://mycomp/rss/komsomolka/20200615/okt15.jpg
content	Text of the article. Encoded as data (CDATA block) and may contain markup tags. The content cannot contain links, images, styles. Basic formatting with tags is allowed - , <p>, <i>, etc.	<![CDATA[some text]]>



Operator:

_____/_____

L.S.

Company:

Rossiya Airlines JSC

_____/_____

L.S.

Базовый перечень периодических изданий в цифровом виде

Перечень предоставляемых изданий должен включать, но не ограничиваться следующими газетами и журналами:

1. Аргументы и Факты;
2. Ведомости;
3. Известия;
4. Коммерсант;
5. Коммерсант. Weekend;
6. Комсомольская правда;
7. Комсомольская правда. Еженедельник;
8. Профиль;
9. Огонек;
10. Парламентская газета;
11. РБК журнал;
12. РБК-daily;
13. Российская газета;
14. Российская газета. Выпуск выходного дня;
15. Советский спорт;
16. Business Traveller (журнал на иностранном языке).

Оператор:

_____/_____

М.П.

Общество:

АО «Авиакомпания «Россия»

_____/_____

М.П.

Basic List of Digital Periodicals

The list of periodicals provided shall include, but not be limited to, the following newspapers and magazines:

1. Argumenty i Fakty;
2. Vedomosti;
3. Izvestia;
4. Kommersant;
5. Kommersant. Weekend;
6. Komsomolskaya Pravda;
7. Komsomolskaya Pravda. Weekly;
8. Profil;
9. Ogonek;
10. Parlamentskaya Gazeta;
11. RBC magazine;
12. RBC Daily;
13. Rossiyskaya Gazeta;
14. Rossiyskaya Gazeta. Weekend Release;
15. Sovetsky Sport;
16. Business Traveller (magazine in a foreign language).

Operator:

_____/_____

L.S.

Company:

Rossiya Airlines JSC

_____/_____

L.S.

Приложение 3 к Договору № _____ от « ____ » _____ 20__ г.

Сведения о цепочке собственников Оператора

№	Наименование Оператора (ИНН, вид деятельности)						№	Информация о цепочке собственников Оператора, включая бенефициаров (в том числе конечных)						
	ИНН	ОГРН	Наименование Оператора	Код ОКВЭД	Фамилия, имя, отчество руководителя	Орган и номер документа, удосто- веряющего личность руководителя		ИНН	ОГРН	Наименование/ ФИО	Адрес места нахождения / адрес регистраци и	Серия и номер документа, удостоверяющего личность (для физичес-кого лица)	Руководитель/ участник/ акционер/ бенефициар/ данные об исполнитель- ном органе	Информация о подтверждающих документах (наименование,реквизит ы и т.д.)
1.							1.1							
							1.2							
							1.3							
							1.4							

Должность, ФИО руководителя Оператора _____

Печать _____ подпись _____ /дата/

***Примечание.** В таблице указывается подробная информация о цепочке собственников Оператора (учредители/ акционеры; в отношении учредителей/ акционеров, являющихся юридическими лицами, данные об их учредителях и т.д.), включая конечных бенефициаров:*

1.1, 1.2 – собственники Оператора по договору (собственники первого уровня);

1.1.2, 1.2.1, 1.2.2 и т.д. – собственники организации 1.1 (собственники второго уровня)

и далее – по аналогичной схеме до конечного бенефициара (1.1.3.1)

ФОРМА СОГЛАСОВАНА:

Оператор:

_____/_____

М.П.

Общество:

АО «Авиакомпания «Россия»

_____/_____

М.П.

Appendix 3 to Agreement No. _____ dated _____, 20__

Information about the Chain of Owners of the Operator

N o.	Operator name (INN (Taxpayer Identification Number), type of activity)						No.	Information on the chain of owners of the Operator, including beneficiaries (including ultimate beneficiaries)						
	INN (Taxp ayer Identi ficati on Num ber)	OGR N (Prim ary State Regist ration Numb er)	Operator name	OKVE D code	Full name of the head	Body and number of the identity document of the head		INN (Tax paye r Identi ficat ion Num ber)	OGR N (Prim ary State Regist ration Numb er)	Name/full name	Location address/regis tration address	Series and number of the identity document (for individuals)	Head/member/ shareholder/be neficiary/data on the executive body	Information on supporting documents (name, details, etc.)
1.							1.1							
							1.2							
							1.3							
							1.4							

Position, full name of the head of the Operator _____

Seal _____ Signature _____ /date/ _____

Note. The table provides detailed information on the Operator chain of owners (founders/shareholders; in respect of founders/shareholders that are legal entities, data on their founders, etc.), including ultimate beneficiaries:

1.1, 1.2 - owners of the Operator under the agreement (first-level owners);

1.1.2, 1.2.1, 1.2.2, etc. - owners of the organization 1.1 (second-level owners);

and then on a similar scheme to the final beneficiary (1.1.3.1)

FORM AGREED:

Operator:

_____/_____

L.S.

Company:

Rossiya Airlines JSC

_____/_____

L.S.

**Обоснование
начальной (максимальной) цены договора (цены лота)
либо цены единицы товара, работы, услуги**

Авиакомпания «Россия» реализует масштабный проект по обновлению системы развлечения и коммуникаций с пассажирами IFE.ONE. Данный проект предусматривает изменение технологии обслуживания пассажиров и предоставление им возможности доступа к электронной версии бортового журнала и электронную прессу к электронному контенту СМИ вместо печатной прессы, сократив расходы на ее загрузку и утилизацию.

В разделе "Пресса" пассажир получает в полете возможность чтения СМИ в электронном виде на русском и иностранных языках.

Предельная сумма Договора за весь период действия не превысит **13 042 775** рублей без учета НДС.

Для выбора контрагента по поставке контента СМИ планируется проведение конкурентной закупки процедуры методом запроса предложений.

Предварительный мониторинг цен поставщиков данной услуги выявил следующий уровень цен:

Компания 1		
Разработка мобильного приложения	2 072 000,00 Р	
Техническая поддержка в год	843 000,00 Р	
Стоимость услуги в год из расчета - 250 тыс. Пассажиров, 16 газет (одна английская)	8 242 775,00 Р	
ИТОГО за первый год	11 157 775,00 Р	

Компания 2		
Разработка мобильного приложения	*технология позволяет работать без приложения	
Техническая поддержка в год	565 500,00 Р	6 500,00 €
Стоимость услуги в год из расчета - 275 тыс. пассажиров, (все доступные издания более 70 тыс.))	4 306 500,00 Р	49 500,00 €
ИТОГО за первый год	4 872 000,00 Р	56 000,00 €

Компания 3		
Разработка мобильного приложения	2 035 000,00 Р	\$27 500,00
Техническая поддержка в год (из расчета на 37 ВС)	884 448,00 Р	\$11 952,00
Стоимость услуги в год из расчета - 16 газет (стоимость одной газеты 320\$)	4 546 560,00 Р	\$61 440,00
ИТОГО за первый год	7 466 008,00 Р	\$100 892,00

Справочная и расчетная информация	
Курс доллара в расчетах	74 руб.
Курс Евро в расчетах	87 руб.
Количество перевезенных за 2019 год пассажиров класса Бизнес на регулярных рейсах	260 941 чел.
Количество ВС для регулярных рейсов в АК	37 ВС